

UNIVERSITÉ PARIS 8 VINCENNES SAINT-DENIS

2, rue de la liberté - 93526 - SAINT-DENIS cedex

Brochure du Master
Mondes littéraires
Création critique
Mention Lettres

Cursus et programme
2025-2026

Version provisoire
2 septembre 2025

Sommaire

A. Présentation générale.....	3
1. Informations pratiques.....	3
2. Calendrier général du master MLCC	3
3. Socialité universitaire au sein du Master Lettres	4
4. Introduction.....	5
5. Structure générale de la formation.....	6
6. Le cursus du Master Lettres (déroulé général de la formation) ...	9
7. Présentation analytique des deux années de la formation.....	10
8. Modalités d'évaluation et règles de scolarité.....	11
B. Organisation du cursus	13
1. Présentation des EC et des objectifs	13
2. Séjour international	16
3. Stage.....	17
4. Plagiat et propriété intellectuelle	18
5. Remarques sur l'utilisation des IA génératives dans le travail de recherche universitaire	19
C. Descriptifs des enseignements	21
1. Master 1 Semestre 1	21
2. Master 1 Semestre 2	28
3. Master 2 Semestre 3 Mondes Littéraires	32
4. Master 2 Semestre 3 Création Critique	36
5. Master 2 Semestre 4	41
D. Liste des enseignant.es susceptibles de diriger des mémoires	44
E. Répartition des séminaires	49
F. Emploi du temps	52
G. Calendrier universitaire de l'université Paris 8	54

A. Présentation générale

Informations pratiques

Vous retrouverez toutes les informations contenues dans le livret et des actualités sur le **site suivant** :

<https://litterature-francaise.univ-paris8.fr/master-mondes-litteraires-creation-critique>

Éléments de glossaire sur les acronymes

CFVU = Conseil sur la Formation et la Vie Universitaire (organe élu au sein de l'université en charge des questions pédagogiques)

EC = Élément Constitutif (cours, séminaire, atelier constituant l'élément de base d'un curriculum d'études)

ECTS = *European Credit Transfer System* (système d'attribution de crédits à chaque enseignement transférable au sein des institutions de l'Union européenne)

M1, M2 = Master 1, Master 2 (première ou deuxième année du programme de master)

MLCC = Mondes Littéraires et Création Critique (intitulé de ce master)

S1, S2, S3, S4 = Semestre 1, 2, 3, 4

UE = Unité d'Enseignement (groupement de plusieurs EC contribuant à l'acquisition d'une même compétence)

UFR = Unité de Formation et de Recherche (structure administrative incluant plusieurs départements au sein d'une université)

Voir davantage de détails explicatifs dans la section « Modalités d'évaluation et règles de scolarité » de cette brochure

Enseignant.es responsables du Master LMCC Mention Lettres

M. **Yves Citton**, professeur de Littérature française et media, UFR 4 Textes & Sociétés.

Courriel : yves.citton@gmail.com

Réception des étudiants : lundi 13h-15h salle Maison de la Recherche MR 118 ou 119 au S1, ainsi que sur rendez-vous (mieux vaut prendre rendez-vous par mail à l'avance) (seulement sur rendez-vous au S2)

Mme **Andrée-Anne Kekeh-Dika**, professeur de Littérature américaine (USA, Caraïbe anglophone), UFR 5 LLCE-LEA

Courriel : aakekeh@univ-paris8.fr

Réception des étudiants : sur rendez-vous

Secrétariat

Porté par deux UFR, l'UFR 4 (Textes et Sociétés) et l'UFR 5 (Langues, Littératures et Civilisations Étrangères-LEA), le Master Mondes Littéraires Création Critique dispose d'un secrétariat auquel les étudiant.es s'adressent pour toutes les questions administratives :

Mme **Evangemyrne Estriplet**

UFR Textes et Sociétés (T&S)

Bât. B2, bureau B341

Tél. 01 49 40 68 16

Courriel : master-lettres@univ-paris8.fr

ATTENTION : pour toutes les procédures en ligne, **vous devez avoir activé votre compte paris8** pour pouvoir avoir accès à votre espace étudiant. Pour cela, allez sur le site <http://e-p8.univ-paris8.fr> et suivez les instructions sur la partie gauche de l'écran.

Calendrier général 2025-2026

Les séminaires sont généralement de **3h/semaine sur 12 semaines** (à chaque semestre) sauf pour l'EC 8 (M1) et l'EC 16 (M2) qui ont une organisation spécifique.

La présence aux réunions de rentrée est obligatoire.

Certains enseignements signalés comme tels se dérouleront sous forme de séminaires intensifs dans l'intersemestre de janvier.

Réunions de rentrée

Réunion de rentrée du 1^{er} semestre pour les M1 et les M2 (présentation de l'année, rencontre avec les directrices et directeurs de recherche) lundi 15 septembre 2025, 10h-12h salle B 035 (Bâtiment B2 rez-de-chaussée).

Réunion de rentrée du 2^e semestre (bilan du 1^{er} semestre, annonces diverses) le lundi 26 janvier 2026, 10h-12h (la salle sera annoncée ultérieurement).

Enseignements

Premier semestre 2025-2026 (12 semaines d'enseignement)

- pré-rentree pour les M1 : lundi 15, mardi 16 et mercredi 17 septembre 2025 de 10h à 17h, salle B 039 ; pour les M2 : seulement le lundi 15 septembre de 10h à 15h
- début des enseignements : lundi 22 septembre 2025
- pause pédagogique : du 27 octobre au 2 novembre 2025

Selon l'organisation de chaque enseignement, il est possible que le premier semestre se termine par une au mois de janvier.

Certains cours auront lieu durant l'intersemestre sur certains jours entre le 12 et le 24 janvier 2026.

Second semestre 2025-2026 (12 semaines d'enseignement)

- début des enseignements 2^{ème} semestre : lundi 26 janvier 2026
- pause pédagogique : du 23 février au 1 mars 2026
- fermeture de l'université (vacances de printemps) : du lundi 18 avril au dimanche 26 avril 2026

Soutenances des mémoires de M1 et M2

1. Année 2024-25 - 2^e session

- date limite des soutenances session 2 : 11 septembre 2025.
- jury de session 2 : 15 septembre 2025.

2. Année 2025-2026 - 1^{ère} session (M1-M2) et 2^{ème} session (M1-M2)

- date limite des soutenances session 1 : 23 juin 2026.
- Jury de session 1 : 25 juin 2026.
- Date limite des soutenances session 2 : 15 septembre 2026.
- Jury de session 2 : 17 septembre 2026.

Socialité universitaire au sein du Master Lettres

La vie universitaire se nourrit autant ou davantage de discussions et collaborations horizontales entre étudiant.es que par les échanges en séminaires avec les enseignant.es. Le Master Lettres souhaite donc encourager les étudiant.es à programmer des occasions de **rencontres formelles ou informelles**, avec ou sans la participation d'enseignant.es, où ces discussions et collaborations pourront prendre forme.

Les responsables du Master invitent les étudiant.es à échanger leurs adresses, et sont à leur disposition pour fournir une liste des inscrit.es, à leur demande. Même si les salles sont très difficiles à trouver à l'intérieur de l'université Paris 8, illes peuvent aussi essayer d'en réserver une sur un créneau disponible pour des rencontres hebdomadaires.

Les **salles MR 118 et MR 119** de la Maison de la Recherche sont à la disposition des étudiant.es des masters MLCC, Création littéraire et ArTeC pour se retrouver.

Au premier semestre, une **permanence du master MLCC** y aura lieu les lundis de 13h à 15h, où l'un des co-responsables du master sera à la disposition des étudiant.es pour répondre à leurs questions et essayer de résoudre leurs éventuels problèmes.

Quelques réunions informelles seront proposées au cours de l'année par les responsables du Master aux étudiant.es qui souhaitent y participer, de façon à discuter de questions de recherche, de programme d'étude, de future carrière ou de trouvailles littéraires à partager. Des courriels d'invitation seront envoyés, sans obligation de réponse ni de participation bien entendu. Mais ces moments seront davantage conçus comme des amorces d'une socialité plus diffuse que les étudiant.es gagneront à développer par elleux-mêmes.

Introduction

Le master MLCC s'adresse aux passionnés par la littérature, les théories et les expérimentations littéraires, ainsi que la diversité des langues. Il a pour originalité de fonder les études littéraires sur la **transdisciplinarité** :

- il rassemble en un objet d'études les **trois aires scientifiques** que sont les littératures française et francophones, la littérature comparée et les littératures étrangères (anglophones, arabes, hispanophones, italiennes, allemandes, lusophones). Les divisions disciplinaires classiques sont remplacées par l'ouverture et par la réflexion critique sur les mondes littéraires et leur pluralité.
- il s'intéresse aux littératures du monde dans une approche qui combine **théorie critique, langues et création**. Il vise ainsi à tenir compte de la mondialité (pluralité des aires linguistiques et culturelles) et des modalités contemporaines qui reconfigurent les études littéraires (création, expérimentation, intermédialités, domaines du numérique et du digital...).
- les enseignements mettent l'accent sur les **apports réciproques de la littérature, des sciences humaines, des théories de media et des autres arts** ; ils sont attentifs aux évolutions récentes des humanités et de leur place dans la société.

Les formations théoriques et méthodologiques dispensées traversent les différents champs des sciences humaines, de la critique, de la création pour préparer aux nouveaux enjeux de la recherche en littérature (critique, recherche-création), qui seront abordés notamment dans leur dimension internationale.

Sont proposés des EC spécifiques d'initiation à la recherche et de professionnalisation :

- en M1 deux UE EC 1 « Le sujet de recherche » (formuler un sujet, démarrer et problématiser sa recherche) et EC 7 « Tremplin vers la professionnalisation 1 »
- en M2 l'UE 14 « Tremplin vers la professionnalisation 2 » (vers le doctorat), qui propose un choix entre stage en structure de recherche (laboratoire)/organisations d'événements scientifiques avec écrivains ou chercheurs invités + participation à des événements scientifiques (ex. Mastérialles, journées des ED, doctoriales des équipes de recherche, journée co-organisée par le SCUIO-IP et la coordination des Écoles doctorales de Paris 8 « Pourquoi et comment faire une thèse ? »)

Dans le Master MLCC qui entend faire dialoguer les littératures dans leurs différentes langues, les étudiants étrangers sont particulièrement bienvenus.

Enfin, le Master MLCC s'inscrit dans la proximité du Master Création Littéraire de Paris 8 qui associe recherche et création littéraire. Cette association se révèle, quel que soit le parcours choisi par les étudiant.es du Master MLCC, dans le cadre des EC libres (M1, M2), ou des cours de la maquette assurés par les enseignant.e s du Master Création Littéraire intervenant dans notre master.

Structure générale de la formation

En M1 la formation propose un enseignement en **Tronc commun**.

L'objectif de la formation étant de dépasser le cloisonnement traditionnel fondé sur le couplage langues et identités nationales, le tronc commun constitué par le M1 dans son entier vise à développer des compétences transversales nécessaires pour appréhender la diversité des productions littéraires.

En M1, dans la mesure du possible, des séminaires/ateliers pourront être proposés en anglais, en espagnol et en arabe (en fonction des niveaux de compétence des étudiant.es).

Le projet de mémoire en M1 a vocation à orienter le choix du parcours de M2.

En M2 la formation du **Master MLCC Mention Lettres** propose en effet **deux parcours** qui s'entrecroisent.

Le parcours **MONDES LITTÉRAIRES** permet de se spécialiser dans l'étude combinée des littératures française, francophones, arabophones, hispanophones, lusophones, anglophones, germanophones et comparées, dans une perspective systématiquement **transversale, translinguistique**, liée à une réflexion sur la diversité des langues et des cultures, ainsi que sur les nombreux rapports entre **la littérature et les arts**. La littérature nourrit une

attention unique au monde et aux mots qui le façonnent. Son étude participe pleinement à l'émergence de modes de sentir, de savoir, d'agir et de vivre encore inédits, qui sont plus que jamais indispensables à accompagner et inspirer nos mutations sociales. Le parcours Mondes littéraires accueille des travaux audacieux et divers par leurs contenus, qui voient en la littérature un lieu privilégié de sensibilité historique et esthétique, un témoin crucial de la mondialisation au long cours, ainsi qu'un puissant opérateur de mondialisation. Les travaux réalisés au sein de ce parcours tendent à se conformer aux attentes traditionnelles des discours universitaires, du point de vue de la documentation, de l'argumentation et de l'énonciation. Le mémoire peut porter sur un travail de traduction, qui inclura une part de réflexion sur les problèmes posés par cette traduction, si l'étudiant.e trouve un.e enseignant.e disposé.e à diriger un tel travail.

Le parcours **CREATION CRITIQUE** vise à approfondir l'articulation entre **enquêtes sur la littérature et invention de nouvelles formes de recherche** (recherche-création, recherche-action, écritures documentales, intermédialités, nouvelles technologies). Ce parcours encourage l'exploration de multiples articulations entre recherche universitaire, invention formelle et décalages énonciatifs. Telle qu'elle est pratiquée le plus souvent, la recherche universitaire nous place devant des choix exclusifs : pratiquer l'écriture ou l'étudier ? Raconter des histoires, analyser des structures ou faire de la théorie ? Faire de la critique ou de la création ? Nous croyons que cette ségrégation excessive a pu nuire aux études littéraires, qui se sont progressivement asséchées en s'isolant de l'invention de formes de paroles et de formes de vie en train d'émerger, comme de formes de critique en train de se battre. Le parcours Création critique encourage toutes celles et ceux qui le souhaitent à concevoir, composer et rédiger leur mémoire en jouant avec les multiples façons dont peuvent se nouer recherche, documentation, témoignage, fiction, poésie, interprétation, théorie, critique, enseignement, poétique, écologie, politique, fabulation, sémiotique, activisme – par exemple sous la forme de fictions théoriques, de théories fictives, de textes possibles ou de récits impossibles.

Quel que soit leur domaine de spécialité et le parcours dans lequel se situent leurs séminaires, les enseignant.es du Master MLCC ont en commun de ne pas prétendre savoir ce qu'est la littérature, mais de vouloir éprouver ce qu'elle peut.

Choix entre les deux parcours de M2

En M2, les étudiant.es du **Master MLCC Mention Lettres** s'inscrivent dans l'un des deux parcours proposés. L'inscription des étudiant.es dans un parcours sera liée au choix du sujet et des modalités de recherche, choix qui se feront en dialogue et en accord avec l'enseignant.e qui acceptera de l'encadrer, tou.tes les enseignant.es ne se sentant pas également à l'aise pour diriger un travail de création critique. Le choix du parcours détermine l'étudiant.e, engage sa recherche, et le type de production visé à la fin du M2.

Formes de mémoires de M1 et de M2

Les travaux de rédaction pour les mémoires obéissent à des règles formelles et méthodologiques présentées en M1 et rappelées en M2. Les conventions de citations et de références doivent être respectées par tous les mémoires, quels que soient les parcours et les modes d'enquête.

Le **mémoire de M1** consiste le plus souvent en une première étape d'un travail de recherche réalisé sur les deux ans du master. Il doit comprendre au minimum une introduction qui présente le projet de recherche, un chapitre pleinement rédigé, un plan d'ensemble permettant de voir comment cette ébauche sera développée et complétée lors de la deuxième année, et une bibliographie aussi complète que possible, respectant les normes d'usage. Au titre de cas particulier, les étudiant.es peuvent choisir de rédiger un mémoire complet dès la première année, en accord avec l'enseignant.e qui les dirige. Ils peuvent alors choisir de changer de sujet de recherche pour la deuxième année, ou de poursuivre avec le même, en le complétant et en l'approfondissant de manière significative.

Les **mémoires de Création critique** jouissent d'une grande liberté de conception, de composition et de réalisation. De façon générale, on attendra d'eux qu'ils fassent intervenir en proportions variables trois dimensions étroitement articulées autour d'une même problématique : expérimentation littéraire, réflexivité et théorisation. L'expérimentation joue avec des formes et des ressources propres à l'écriture. La réflexivité est conçue comme la capacité à porter un regard distancié sur l'expérimentation, et concerne davantage sur le processus que sur l'œuvre achevée. La théorie suppose une montée en généralité par la confrontation à d'autres œuvres et aux travaux théoriques déjà existants. L'originalité du mémoire, outre son matériau thématique, repose sur la pertinence de l'articulation entre ces trois dimensions.

D'un point de vue plus pratique, les mémoires de Création critique doivent satisfaire aux quelques conditions minimales suivantes :

- ils doivent impérativement comporter une part d'enquête et d'analyse, qui puisse être documentée ou discutée pour sa valeur propre, au même titre que tout travail de recherche universitaire ;
- ils doivent pouvoir se présenter et être discutés du point de vue de ce qu'ils empruntent et apportent à nos savoirs communs ;
- ils doivent faire l'objet d'une attention réflexive s'efforçant d'explicitier leurs propres choix de conception, de composition, de réalisation et de rédaction ;
- ils peuvent donner à ce travail réflexif la forme d'un essai théorique (lui-même libre dans son énonciation et sa présentation) accompagnant la partie proprement expérimentale du mémoire, ou bien associer ces deux dimensions dans un dispositif d'un seul tenant, sans préjuger de toutes les solutions intermédiaires qu'il est loisible d'imaginer ;
- *les mémoires de création critique ne sont donc pas des projets de création littéraire*, qui puissent être justifiés par leur seule valeur expressive ou par leur seul mérite esthétique : ce qui doit faire spécifiquement l'objet d'une création critique, ce sont les formes du discours et les méthodes de la recherche universitaires.

Le cursus du Master Mondes Littéraires Création critique (déroulé général de la formation)

Ci-dessous se trouve le cadre général des **quatre semestres** de la formation, du M1 (S1 et S2) au M2 (S3 et S4), auquel chaque étudiant.e doit se conformer. Presque tous les EC (« enseignements constitutifs ») sont des séminaires à choix. Pour toute question sur les choix, **contactez en priorité les enseignants responsables du Master et de l'enseignement en question** :

(cf. noms et coordonnées des enseignant.es-chercheur.euses au début et à la fin du livret).

1^{ÈRE} ANNÉE DE MASTER – TRONC COMMUN

1 ^{ère} année de (M1)	
Semestre 1 (30 ECTS)	Semestre 2 (30 ECTS)
UE 1 Boîte à outils EC 1 Le sujet de recherche : conception et problématisation EC 2 Textes littéraires et discours critiques 1 UE 2 Pratiques EC 3 Dire/lire : atelier collaboratif EC 4 Langue étrangère	UE 3 Circulations et transversalités EC 5 Littérature entre les arts EC 6 Littérature entre les langues UE 4 Pré-professionnalisation EC 7 Tremplin professionnalisation 1 (organisation et animation des <i>Mastérial</i> es) EC 8 Autour d'un projet (mémoire de recherche)

2^{NDE} ANNÉE DE MASTER

Parcours Mondes littéraires	
Semestre 3 (30 ECTS)	Semestre 4 (30 ECTS)
UE 1 Formes et mondes littéraires EC 9 ML Textes littéraires et discours critiques 2 EC 10 ML Imaginaires littéraires et culturels UE 2 Médiations EC 11 ML Évolution des écritures littéraires EC 12 Libre	UE 3 Recherche et professionnalisation EC 13 Atelier d'écriture du projet de recherche/création EC 14 Tremplin professionnalisation 2 (recherche, doctorat) (Stage, tremplin recherche, séjour international, EC engagement) UE 4 Mémoire EC 15 Rédaction EC 16 Soutenance (restitution/exposition)

Parcours Création Critique	
Semestre 3 (30 ECTS)	Semestre 4 (30 ECTS)
UE 1 Invention critique EC 9 CC Critique et création EC 10 CC Enjeux contemporains UE 2 Invention littéraire EC 11 CC Textes littéraires et discours critiques EC 12 Libre	UE 3 Recherche et professionnalisation EC 13 Atelier d'écriture du projet de recherche/création EC 14 Tremplin professionnalisation 2 (recherche, doctorat) (Stage, tremplin recherche, séjour international, EC engagement) UE 4 Travail de recherche EC 15 Élaboration /Rédaction EC 16 Restitution

Afin de constituer votre cursus personnel, vous devez **consulter** :

- 1) le déroulé de la formation ci-dessus (le cadre général du diplôme)
- 2) les tableaux récapitulatifs avec la répartition des séminaires (tronc commun + séminaires spécifiques au parcours que vous avez choisi en M2)
- 3) l'emploi du temps de chaque semestre
- 4) et, bien sûr, les descriptifs des séminaires afin de faire votre choix lorsqu'il y a plusieurs possibilités

La « **feuille de route** » (à télécharger sur le site du département) vous permet d'inscrire votre choix personnalisé de séminaires et doit être **remise à votre secrétariat au plus tard un mois après le début des enseignements de chaque semestre**.

<https://litterature-francaise.univ-paris8.fr/master-mondes-litteraires-creation-critique>

Présentation analytique de la structure des deux années de la formation

Le M1 Tronc commun regroupe tou.tes les étudiant.es, il comprend quatre UE (unités d'enseignements) regroupant plusieurs EC (enseignements constitutifs) :

UE 1 Boîte à outils

EC 1 Méthodologie de travail sur la conception et problématisation d'un sujet de recherche.

EC 2 Textes littéraires et discours critiques : séminaires de recherche.

UE 2 Pratiques

EC 3 Dire/lire : atelier collaboratif

EC 4 Langue étrangère

UE 3 Circulations et transversalités

Ces EC transversaux s'efforcent de faire apparaître les circulations et transversalités entre les littératures et les arts (EC 5), entre la littérature et les langues (EC 6).

À l'issue du M1, l'étudiant.e a le choix entre deux parcours pour le **M2 (Parcours Mondes Littéraires (ML) ou Parcours Création Critique (CC))**

Au-delà du parcours choisi, Mondes littéraires ou Création critique, le choix de l'étudiant pour **un domaine linguistique et culturel spécifique** (littératures française et francophones, littératures du monde/littératures anglophones ou littérature arabe, italienne, etc.) pourra apparaître par le choix de séminaires spécifiques à ces domaines et fera **l'objet d'un supplément au diplôme**.

Dans le cas de la **littérature comparée**, la spécialité repose sur la comparaison de domaines linguistiques et culturels.

Autour du « Mémoire de recherche et professionnalisation »

Le mémoire de recherche est l'aboutissement concret de la formation. L'étudiant est accompagné par **son directeur/sa directrice de recherche** pour la conception, l'organisation et la rédaction de son mémoire. Sur la base des descriptifs des différentes compétences des enseignant.es-chercheur.es listés.es à la fin de cette brochure, en discussion avec les enseignant.es de l'EC 1 et en consultant au besoin les responsables du master, **les étudiant.es devront avoir identifié et contacté leur directeur.ice de recherche d'ici la fin du mois d'octobre du S1 au plus tard**.

Premier acte de professionnalisation, cette réalisation peut orienter vers la recherche elle-même (en doctorat), vers les métiers de l'enseignement (préparation aux concours) ou vers les métiers de l'écriture. La diversité des investissements dans la modernité du discours, littéraire et critique mais aussi social, culturel et politique, garantit l'ouverture des visées professionnelles. L'explosion des nouveaux médias ouvre de larges perspectives aux compétences acquises : les médias papier, radiophoniques, télévisuels ou numériques (Internet) sollicitent des compétences culturelles et critiques tout autant que des savoir-faire en écriture.

Ce bloc comprend les enseignements suivants :

- EC 1 Le sujet de recherche conception et problématisation du projet de mémoire (M1)
- EC 8 Autour d'un projet de recherche (M1)
- EC 15 Rédaction du mémoire de recherche (M2 pour les deux parcours)
- EC 16 Soutenance du mémoire de recherche (M2 pour les deux parcours)

La liste de tous les enseignants-chercheurs que vous pouvez contacter afin d'encadrer votre recherche se trouve à la fin de la brochure. Les intervenant.es dans le Master changeant tous les ans, la liste comprend également les noms et coordonnées des enseignant.es-chercheur.es qui n'assurent pas de séminaire en 2024-2025 mais qui font partie de l'équipe pédagogique et peuvent donc être sollicité.es pour la direction des mémoires.

Autour de la « Méthodologie de la recherche critique et théorie littéraire »

Socle de la formation, la maîtrise des principes de problématisation, des méthodes d'analyse et des formes d'écriture universitaire prépare à l'exercice qui couronne le Master : la rédaction et la soutenance d'un mémoire de recherche original d'une centaine de pages. Une formation théorique est dispensée, traversant les différents champs des sciences humaines et de la critique (génétique, socio-critique, sémiotique, écocritique, théorie des media, psychanalyse et littérature, etc.)

Ce bloc comprend les enseignements suivants :

- EC 2 (M1), EC 9 (M2 ML), EC11 (CC) Textes littéraires et discours critiques et théoriques de la littérature
- EC 13 Atelier d'écriture critique et suivi de projet (M2)

Concernant les théories critiques, cette orientation se retrouve particulièrement illustrée dans les EC spécifiques du parcours Création critique du M2.

Autour de la « Pluralité des mondes littéraires des langues et des arts »

L'originalité du Master MLCC est de **mettre en relation différents domaines littéraires au-delà de leur rattachement linguistique**. Ainsi la ou les langues étrangères (obligatoire dans toute formation) sont envisagées d'abord dans la perspective de l'écriture littéraire, à travers des textes en fonction des différents niveaux d'initiation. La formation intègre le dialogue de la littérature avec les autres arts : arts plastiques, musique, cinéma, etc., ce qui l'ouvre aux relations entre littérature et esthétique.

Modalités d'évaluation et règles de scolarité

« EC », « UE », « ECTS »

Tous les enseignements sont identifiés comme des unités appelées **Éléments Constitutifs (EC)**. Chaque EC – ou presque – est offert aux étudiant.es sous la forme de plusieurs enseignements parallèles, entre lesquels les étudiant.es peuvent choisir celui qui convient le mieux à leurs intérêts de recherche. Ces enseignements ont des objectifs identiques, mais ils sont assurés par des enseignant.es différent.es et portent sur des thématiques ou sur des domaines distincts. C'est pourquoi certains EC transversaux (par exemple l'EC2 « Approches théoriques de la littérature ») peuvent aussi être validés comme EC de littérature de spécialité.

Un EC sera donc constitué d'un cours semestriel. Sauf exception, chaque EC comprend une séance hebdomadaire de 3 heures, assurée pendant 12 semaines, totalisant ainsi 36 heures de contact.

Chaque EC est affecté d'un certain nombre de **crédits** (crédits européens ou crédits **ECTS** : « *European Credit Transfer System* »). Ces crédits sont valables dans toutes les universités européennes qui sont passées au LMD. Ils facilitent les transferts d'une université à l'autre, les réorientations et les échanges (par exemple dans le cadre d'*Erasmus*).

La valeur des EC en termes de crédits varie. Dès que vous avez obtenu la moyenne à votre EC vous recevez automatiquement les crédits qui lui sont affectés. Un système de compensation est en outre prévu (cf. ci-dessous).

Chaque enseignement a ses modalités d'évaluation propres (à l'écrit ou à l'oral) qui sont précisées

par les enseignant.es au début du semestre.

Pour obtenir votre Master, vous devez obtenir les 120 crédits dont la formation est affectée avec 60 crédits pour le M1 et 60 crédits au M2. 46 de ces crédits ECTS reviennent aux mémoires et à leur soutenance (20 en M1, 26 en M2).

Les EC sont regroupés au cours d'un même semestre en *Unités d'Enseignement* (UE), comme autant de fichiers regroupés dans un même dossier. Ces UE sont donc semestrielles. Les UE représentent formellement des étapes qui permettent de déterminer votre niveau. Par exemple, pour terminer le premier semestre de votre M1, vous devez avoir suivi les différents EC regroupés au sein des différentes UE qui composent le premier semestre du M1.

Validation, compensation et passage de M1 en M2

Chaque EC peut être validé :

- 1) avec une note de 10/20 au moins dans le séminaire correspondant
- 2) par compensation avec la note d'un autre EC à l'intérieur de l'UE où cet EC se trouve placé : par exemple, un EC où l'on a obtenu 07/20 peut être compensé par un EC où l'on a obtenu 13/20, etc.

Chaque UE peut être validée :

- 1) avec une note de 10/20 au moins, établie en faisant la moyenne des EC contenus dans l'UE en question ;
- 2) par compensation avec la note d'une autre UE du niveau correspondant : par exemple, une UE de M1 où l'on a obtenu 09/20 peut être compensée par une UE où l'on a obtenu 11/20, etc., pour autant que cette UE soit une UE du même niveau. On ne peut donc pas compenser une UE de M2 avec une UE de M1.

Pour être admis en M2, il faut avoir soutenu le projet de recherche de M1 et avoir obtenu au moins 50 ECTS au cours du M1.

- **Durée**

En Master, la durée des études est de deux ans, soit quatre semestres. L'étudiant.e peut s'inscrire trois années consécutives sans conditions particulières. Ille peut ainsi s'inscrire deux années en M1 et une année en M2 ou une année en M1 et deux années en M2. Le dépassement des trois ans ne peut avoir lieu qu'à titre exceptionnel (problème de santé, changement de situation familiale, activité professionnelle, etc.). Pour pouvoir se réinscrire en quatrième année, l'étudiant.e doit s'entretenir avec le responsable de formation et obtenir son accord. La décision est notifiée sur une attestation transmise au service de scolarité lors de la réinscription.

Les modalités de contrôle des connaissances et de compétences LMD4 pour la période 2020-2025 ont été votées en CFVU le 14 mai 2020.

B. Organisation du cursus : présentation des EC et des objectifs

Tronc commun M1 / M2 UE Texte Littéraire et discours critiques (M1 EC2, M2 ML EC9, M2 CC EC 11)

Les objectifs de ce bloc sont multiples. Une présentation des théories et démarches critiques contemporaines, leurs fondements historiques et épistémologiques, leurs grandes positions théoriques, leurs approches et instruments méthodologiques, la connaissance des textes et des auteurs essentiels. Parmi elles, et compte tenu des spécialités des enseignant.es, sont notamment développées : la génétique textuelle, la sémiotique discursive, la poétique, la sociocritique, l'écocritique, la théorie des media, la psychanalyse, la problématique du genre, les problématiques postcoloniales, l'épistémocritique

L'approfondissement du travail théorique s'attache à mettre en relation les théories critiques en littérature avec les champs théoriques d'autres disciplines en sciences humaines et sociales : littérature et philosophie, littérature et sciences du langage, littérature et esthétique, littérature et anthropologie, etc. Les enseignants, qui sont également chercheurs, font alors état des travaux les plus récents et les plus innovants dans leur domaine de spécialité, généralement au sein d'un domaine linguistique et culturel spécifique (littératures française et francophones, littératures du monde/littératures anglophones ou littérature arabe, germanophone, etc.)

Ces enseignements peuvent être mis en relation avec des séminaires de recherche doctorale.

Tronc commun M1 Bloc Pratiques

- **EC3 Lire et dire Atelier collaboratif**

Il s'agit ici de donner de la place à la dimension orale de la littérature, choix de textes, mise en voix, posture prise de parole en public, développer la confiance en soi, le plaisir de lire et de partager le texte littéraire.

- **EC4 Langue étrangère**

Une langue étrangère est obligatoire dans tout cursus de master. Son enseignement est généralement assuré par le Centre des Langues. L'étudiant.e choisit une langue étrangère en relation avec son projet de recherche et en fonction des propositions des enseignant.es. Exceptionnellement, un enseignement de littérature donné en langue étrangère peut satisfaire cette exigence.

Dans ce Master qui a pour particularité de convoquer plusieurs aires géographiques et culturelles (française et francophones, anglophones, hispanophones, arabophones, germanophones, etc.), la langue est aussi appréhendée à travers la lecture des textes littéraires proposés par des enseignants spécialistes de ces aires. L'accent est alors mis sur le matériau de la langue et son traitement par l'écrivain.

L'enseignement des langues vivantes est assuré principalement, pour l'ensemble des étudiant.es inscrit.es dans tous les départements de l'Université à Paris 8, par le **Centre de Langues (CDL)**, rattaché à l'UFR Langues et cultures étrangères (LLCE-LEA). Treize langues sont proposées aux étudiant.es, parmi lesquelles iels pourront en choisir une : allemand, anglais, arabe, berbère, catalan, chinois, coréen, espagnol, hébreu, italien, japonais, portugais, russe. Le *Centre de langues* permet une formation sous forme de cours variés :

- Cours de langue générale, adaptés au niveau des étudiants, dans le cadre d'une remise à niveau ou d'un renforcement, et qui s'inscrivent dans une progression pédagogique.
- Cours de langue spécialisée, adaptés aux cursus spécifiques des étudiants, selon le cursus de chacun. Dans ce cadre, les cours « Anglais pour arts » sont ouverts aux étudiant.es de notre Licence, ainsi que les cours « Anglais général ».
- Cours spécifiques pour la Certification (préparation au TOEIC ou TOEFL pour le cas de l'anglais).

Pour tout cours de langue, **il faut se préinscrire avant le début de l'année ou du semestre**, et passer un test (en particulier pour l'anglais).

Préinscription via la plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.univ-paris8.fr>

Pour les niveaux autres que débutant, les **tests** sont à passer sur Internet via la plateforme pédagogique Moodle de l'Université, ainsi qu'à partir du site : <https://ufr-langues.univ-paris8.fr/planning-des-tests-de-langues-du-s1-2019-2020>

Pour tout renseignement et pour s'inscrire, il faut s'adresser au Secrétariat du Centre de Langues (CDL) : Bât. B1, 2^e étage, Bureaux 204/205.

Horaires d'ouverture :

Lundi 9h-12h45 et 14h-17h.

Mardi 14h-17h.

Mercredi 9h30-12h45.

Jeudi 14h-17h15.

Vendredi 09h30-12h45.

Tél. : 01.49.40.68.43.

Email : cdl@univ-paris8.fr

Site internet : <http://www.ufr-langues.univ-paris8.fr/>

Bloc « Mémoire de recherche et professionnalisation »

M1 : EC 1, EC 7, EC 8

M2 : EC 13, EC 14, EC 15, EC 16

Le master LMCC accorde une importance centrale au mémoire de recherche, eu égard à la profondeur du travail de conception et de rédaction qui s'y trouve impliqué, et qui permet de le considérer comme un élément essentiel de professionnalisation : il détermine notamment l'éventualité d'une poursuite d'études dans le domaine de la recherche (doctorat), si l'étudiant.e y a manifesté des qualités de chercheur.e incontestables et prometteuses. Néanmoins, cette voie étant réservée à un nombre très limité d'étudiant.es, une ouverture aux diverses voies professionnelles vers les métiers de l'enseignement et ceux de l'écriture est également fortement promue.

- **EC 1 Conception, rédaction et soutenance du projet de mémoire (M1), EC 13 (M2)**

En M1, cet EC 1 a pour fonction d'initier les étudiant.es aux éléments fondamentaux de la recherche en littérature, au travail sur les sources, sur les références, à la construction d'une problématique originale en relation avec des hypothèses théoriques et les connaissances existantes, à l'élaboration et à la définition d'un corpus, à la structuration d'un développement, à l'usage de la citation, à l'établissement d'une bibliographie raisonnée.

Il s'agit d'accompagner l'étudiant.e dans les premières phases de l'élaboration de son mémoire pour conduire à la soutenance en fin d'année, devant deux enseignant.es de la formation, de son projet de mémoire (environ 30 pages) comprenant 1° une problématique développée présentant le cadre, l'objectif et les enjeux du projet de recherche, 2° des premiers éléments d'analyse déployés au sein d'un (ou plusieurs) chapitre(s) déjà pleinement rédigé(s), 3° d'un plan prévisionnel du mémoire complet de M2, ainsi que 4° d'une bibliographie critique de l'état

actuel de la recherche.

Dans certains cas, le projet de mémoire peut être remplacé par un mémoire long, c'est-à-dire complètement achevé, dès l'année de M1 (cf. ancienne maîtrise). L'accompagnement et les choix se font en relation avec le directeur de recherche.

En M2, l'EC 13 est complémentaire de la méthodologie de la recherche. Les enseignant.es proposent aux étudiant.es un accompagnement du travail de recherche et d'élaboration de leur mémoire, en séances centrées sur les projets, à travers leur présentation devant les autres étudiant.es, la mise en place du travail critique, la progression. Ces « mastérialles », réalisées en groupes sous la direction d'un.e enseignant.e autre que le/la directeur.ice de recherche, permettent le suivi et le partage des spécificités de l'écriture critique.

- **EC 7, EC 14 Tremplin Professionnalisation : stage, engagement, atelier collaboratif**

EC 7 Tremplin Professionnalisation 1 (organisé en collaboration avec le SCUIO-IP) a pour objectif, en lien étroit avec l'EC 14, d'initier aux métiers de la recherche d'une part, et aux différents métiers de l'écriture, de l'édition et des médias, écrits, informatiques ou télévisuels dans le champ de la littérature, de la critique, de la création, de l'enseignement, etc. d'autre part. Dans le cadre de l'EC7, les étudiant.es conçoivent et réalisent de manière collaborative un événement public à Paris 8 (Mastérialles 2026). Cette expérience donne lieu à un compte rendu écrit.

Calendrier prévisionnel :

S1 : mardi 18 et 25 novembre 2025, 9h-12h (M1 et M2) ; mardi 20 janvier 2026, 9h-16h (M1 et M2). Les étudiant.es assistent par ailleurs, en autonomie, à deux événements scientifiques, à Paris 8 ou ailleurs.

S2 : le mardi matin 9h-12h (séances en autonomie et séances avec les enseignant.es). Mastérialles le mercredi 25 mars à la BU.

EC 14 Tremplin Professionnalisation 2 dans la continuité de l'EC7, l'EC14 comprend deux parcours :

- d'une part, pré-professionnalisation en direction des métiers de l'écriture, de l'édition et des médias, écrits, informatiques ou télévisuels dans le champ de la littérature, de la critique, de la création, de l'enseignement, etc.

- d'autre part, orientation vers les métiers de la recherche et le doctorat avec des activités spécifiques en relation avec le SCUIO-IP et l'École doctorale. Les étudiant.es abordent tous les aspects de la préparation d'une carrière scientifique : communication et médiation, préparation d'un projet doctoral, valorisation de la recherche.

Les modalités de validation dépendent du parcours choisi. Elles peuvent inclure la participation à l'événement des « Masteriales » organisé dans le cadre de l'EC 7, la réalisation d'un stage (dans une organisation professionnelle ou en structure de recherche), l'organisation et/ou la participation à des événements scientifiques, ou encore l'écriture d'un projet de thèse.

Cette EC peut également être validée par une EC engagement ou une mobilité internationale.

Calendrier prévisionnel :

S1 : mardi 18 et 25 novembre 2025, 9h-12h (M1 et M2) ; mardi 20 janvier 2026, 9h-16h (M1 et M2). Les étudiant.es assistent par ailleurs, en autonomie, à deux événements scientifiques, à Paris 8 ou ailleurs.

S2 : le mardi matin 9h-12h (séances en autonomie et séances avec les enseignant.es). Mastérialles le mercredi 25 mars à la BU. Pour les étudiant.es du parcours métiers de la recherche, réunion en ligne co-organisée par le SCUIO-IP et la coordination des Écoles doctorales de Paris 8 « Pourquoi et comment faire une thèse ? » (en mars, date communiquée en cours d'année)

EC 8, EC 13, EC 15 Rédaction Élaboration du mémoire de recherche (M1-M2)

Le travail de rédaction du mémoire, accompagné par le/la directeur.e de recherche, fait aussi l'objet de présentations et de discussions devant un autre enseignant au sein de l'EC 13 « Atelier

d'écriture critique du projet recherche création » (M2). Ce suivi rédactionnel renforce aussi les compétences de présentation orale, de justification des choix critiques et d'argumentation générale, tout en garantissant la perspective de réalisation et de validation.

EC 16 en M2. Soutenance restitution du mémoire de recherche, de recherche- création, ou de recherche-action (M2)

En fin de M2, la soutenance du mémoire d'une centaine de pages a lieu devant un jury de deux ou trois enseignant.es (dont deux, y compris le directeur, doivent appartenir à la formation, le troisième pouvant être choisi hors de la spécialité en fonction du sujet de la recherche). Sont alors évalués l'originalité du projet, la qualité de la conception et de la rédaction, la force de l'argumentation.

M1 Bloc Circulation et transversalités

Ce bloc vise à mettre l'accent sur les circulations et transversalités qui s'établissent entre les langues ou entre les arts dans les écritures littéraires.

EC5 Littérature entre les arts

EC6 Littératures entre les langues

M2 Parcours Mondes Littéraires (ML)

M2 Bloc Formes et Mondes Littéraires Circulation et transversalités

Dans ce bloc les séminaires proposés s'ouvrent à la variété des mondes littéraires, des langues et des cultures.

EC 9 ML Textes littéraires et discours critiques (mutualisé avec EC 2 M1 et EC 11 CC)

EC 10 ML Imaginaires littéraires et culturels

M2 Bloc Médiations

Dans ce bloc les littératures sont mises en relation avec les arts dans leur diversité.

EC 11 ML Évolution des écritures littéraires

EC 12 EC Libre (à choisir dans un Master associé, Création littéraire, Genre, Théâtre, Cinéma, ou autre master à choix)

M2 Parcours Création Critique (CC)

M2 Bloc Invention critique

Dans ce bloc Invention critique, il ne s'agit pas d'enseigner la théorie ou la critique, mais d'expérimenter avec les étudiant.es ce que sont et ce que font théorie et critique, de mieux comprendre comment la théorie peut se faire fiction, et la fiction devenir théorie. D'aller à la rencontre d'une critique créative de pensées nouvelles dans le domaine du littéraire et de ses enjeux contemporains.

EC 9 CC Critique et création

EC 10 CC Enjeux contemporains

M2 Bloc Invention littéraire

EC 11 CC Textes littéraires et discours critiques 2 (mutualisé avec EC2 M1, EC9 parcours ML)

EC 12 Libre (à choisir dans un Master associé, Création littéraire, Genre, Théâtre, Cinéma ou autre master à choix)

Séjour international

Le Master MLCC comporte la possibilité d'un séjour international : il s'inscrit dans le cadre des UE Pré- professionnalisation UE 4 (EC 7) en M1 et UE 3 (EC 8) en M2. Les étudiant.es peuvent partir pour un semestre ou une année complète dans l'une des nombreuses universités étrangères avec lesquelles l'Université Paris 8 a conclu un accord de coopération.

Les programmes européens (Erasmus-Socrates)

Les contacts internationaux de l'Université Paris 8 concernent tous les pays européens. Paris 8 fait partie du consortium européen **ERUA** (European Reform Universities Alliance) qui favorise les échanges avec les institutions suivantes : Université de l'Égée de Mytilène (Grèce), Nouvelle Université Bulgare (Bulgarie), Université de Macerata (Italie), Université Mykolo Romerio (Lituanie), Université de Las Palmas (Espagne), Université Européenne Viadrina Frankfort (Allemagne), SWPS Université (Pologne).

Par ailleurs, à titre purement indicatif, des accords existent avec les Universités suivantes : Freie Universität et Universität Humboldt de Berlin, Universités de Vienne, de Florence, de Rome 3, de Berne, de Guildhall, de Madrid, de Cordoue, de Séville, de Lisbonne, etc.

Il est recommandé de prendre contact dès le début de l'année avec l'enseignante responsable des études à l'étranger, Mme Ferroudja Allouache qui vous expliquera les modalités d'inscription, et parallèlement d'informer les enseignant.es responsables des EC 7 (M1) et EC 14 (M2) Elsa Kammerer (elsa.kammerer@univ-paris8.fr) et Raphaëlle Guidée (raphaelle.guidée@univ-paris8.fr).

Les études entreprises dans les pays européens sont reconnues par l'Université Paris 8, en accord avec les professeur.es responsables en M1 ou en M 2, par le biais du système d'échange de crédits européens (ECTS). Au retour de votre séjour d'études à l'étranger, les enseignements que vous avez suivis devront être validés par le jury du diplôme en concertation avec la responsable des études à l'étranger.

Les programmes extra-européens

La MICEFA propose aux étudiant.es des séjours dans différentes universités nord-américaines (à New-York ou dans divers campus de l'État de Californie par exemple). L'étudiant.e français.e ne paie ses droits d'inscription qu'en France et n'est donc pas soumis aux frais très élevés que demandent les universités américaines. Un examen de langue anglaise est requis : le « TOEFL » (*Test Of English as a Foreign Language*), que les étudiant.es doivent passer pour leur propre compte.

La CREPUQ (Conférence des Recteurs et des Présidents d'Université du Québec, à laquelle l'Université Paris 8 a adhéré) propose également des échanges. Les étudiant.es conservent dans ce cas aussi leur inscription à Paris 8 et ne paient donc pas de droits au Québec. Les diplômes obtenus au Québec sont validés en France.

L'Université Paris 8 a aussi d'autres accords avec de nombreuses universités dans le monde, notamment en Afrique (Ghana, Togo, Sénégal), Amérique du Sud (Brésil, Argentine) et en Asie (Inde, Chine et Japon). Au retour de votre séjour d'études à l'étranger, les enseignements que vous avez suivis devront être validés par le jury du diplôme en concertation avec la responsable des études à l'étranger. Vous pouvez aussi consulter le Service des Relations et Coopérations Internationales.

Pour toute information, contactez l'enseignant responsable des UE des études à l'étranger : M. Stéphane Rolet (stephane.rolet@univ-paris8.fr)

Stages

Le Master MLCC mention Lettres comporte la possibilité d'effectuer un stage (optionnel), qui s'inscrit dans le cadre l'UE 3 Professionnalisation (EC 14) en M2. Il est attendu que le stage soit en rapport avec un des aspects de la formation.

Avant toute démarche pour s'engager dans un stage, il convient de discuter du choix et des modalités avec les enseignant.es responsables : Raphaëlle Guidée (raphaelle.guidée@univ-paris8.fr) pour l'EC14 (M2). Par ailleurs, le/la directeur/rice de recherche, ou un.e enseignant.e du ou d'un des départements peut être sollicité.e pour être le tuteur/la tutrice du stage. Les périodes de stage ne doivent pas empiéter sur les horaires des séminaires disciplinaires ou méthodologiques qui constituent le cœur de la formation.

Pour une information générale sur les stages, consulter le site : <http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/pid32310/guide-pratique-des-stages-etudiants.html> – site qu'on trouve également à l'adresse : <http://esr.gouv.fr/guide-stages>

L'étudiant.e intéressé.e par cette possibilité peut prendre rendez-vous au SCUIO/IP pour se renseigner sur les très nombreuses offres de stages que cet organisme s'occupe de recueillir et de diffuser (voir l'adresse <http://reso8-scuio.univ-paris8.fr/>) Une fois le stage trouvé avec l'accord des responsables pédagogiques, il faudra remplir, signer et faire signer (par l'établissement d'accueil, et par le tuteur/la tutrice enseignante de Paris 8) une convention de stage, qu'il faut demander au secrétariat administratif et à qui il faudra la retourner dûment remplie et signée avant le début du stage.

Plagiat et propriété intellectuelle

La pratique du copiage non signalé come tel de documents téléchargés depuis Internet ou tirés de livres consultés à la Bibliothèque universitaire semble malheureusement s'être répandue ces dernières années. Le plagiat consiste à copier textuellement un modèle que l'on omet délibérément de désigner par une marque de référence explicite (usage de guillemets, note de bas de page mentionnant précisément la source citée). Dans le domaine littéraire, le plagiat consiste à recopier entièrement ou partiellement un ouvrage dont on feint d'être intégralement l'auteur.

D'un point de vue juridique, le plagiat est considéré comme une grave atteinte au droit d'auteur (ou copyright) et il peut être assimilé à un délit de contrefaçon. En tant que tel, il peut être poursuivi par les tribunaux de l'ordre judiciaire. Dans le domaine universitaire, le plagiat discrédite celui ou celle qui le pratique.

Seront considérées comme des pratiques de plagiat :

- l'utilisation totale ou partielle, littérale ou déguisée, d'un texte d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans indication de référence ;
- la falsification d'un document ou de toutes données ;
- la présentation, à des fins d'évaluations différentes, sans autorisation, d'un même travail, travail dirigé, mémoire ou thèse, intégralement ou partiellement, dans différents cours.

Les étudiant.es doivent savoir que s'illes remettent des dossiers en vue de valider leur EC sans citer leurs sources et sans signaler par des guillemets que des passages (que l'on souhaite courts et pertinents) sont empruntés à d'autres auteurs (auxquels on doit normalement renvoyer en précisant la source utilisée), ils se rendent coupables de plagiat.

En cas de plagiat avéré, les étudiant.es concerné.es verront au minimum l'annulation pure et simple de leur enseignement par leur professeur.e. Illes encourent aussi l'impossibilité de valider leur EC pendant l'année scolaire tout entière, y compris à la session de rattrapage. En outre, le Département de littératures française et francophones ou le Département de Littérature générale et comparée pourront saisir le Conseil pédagogique interne au Diplôme, puis, si nécessaire, la Commission Pédagogique de l'UFR et le Conseil de discipline de l'Université. Parce que le plagiat attente à l'honnêteté académique, l'étudiant.e soupçonné.e d'avoir réalisé un plagiat peut être déféré.e devant la section disciplinaire de l'université, conformément aux articles R712-9 à R712-46 du code de l'éducation. Les sanctions encourues sont les suivantes : avertissement, blâme, exclusion temporaire ou définitive de l'établissement dans lequel l'étudiant.e est inscrit, exclusion temporaire ou définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur. Le déferrement devant la section disciplinaire peut être couplé, le cas échéant, de poursuites judiciaires dans le cas où le plagiat serait constitutif d'une contrefaçon conformément aux articles L335- 2 et L335-3 du code de la propriété intellectuelle.

Sur cette question il existe des ressources à la disposition des étudiant.es pour les aider à éviter de recourir à cette pratique :

Moodle Paris 8 : <https://moodle.univ-paris8.fr/moodle/course/index.php?categoryid=273>

Remarques sur l'utilisation des IA génératives dans la recherche universitaire

Il existe de nombreux outils numériques qui facilitent l'apprentissage des langues et qui servent d'assistance à la rédaction de travaux universitaires : des moteurs de recherche, des interfaces d'apprentissage comme Duolingo, des portails de dictionnaires comme Lexilogos, des assistants de rédaction comme Grammarly, Antidote ou LanguageTool, des traducteurs comme DeepL. **Les IA génératives généralistes basées sur des Large Language Models (LLM)**, comme ChatGPT, Gemini, Claude ou Mistral, ont un statut particulier au sein de ces outils numériques. Selon les cours et les objectifs pédagogiques, vous pourrez être amenés à les utiliser, en suivant les préconisations de vos enseignant.es, ou bien à travailler sans.

Utiliser ces IA génératives comme un substitut à votre travail de réflexion et d'apprentissage est inacceptable : non seulement vous n'apprendrez rien et vous n'acquerez aucune des compétences qu'un master en lettres vous aide à développer, mais en plus vous risquez d'être sanctionné.es.

Copie-coller (avec quelques ajustements marginaux) les résultats générés par le LLM en réponse à quelques prompts ne peut constituer un travail de recherche universitaire au niveau du master. Une telle pratique vous expose aux accusations de plagiat évoquées dans la section précédente. Vos enseignant.es peuvent souvent reconnaître et différencier assez facilement ce qui sort du clavier d'un étudiant de master de ce qui a été généré par un LLM.

En revanche, en accord et après en avoir discuté avec vos enseignant.es, **il est souvent possible et fructueux de faire des usages expérimentaux des IA génératives**. Cela implique de respecter certaines règles dont voici les points principaux :

- *indiquer quels LLM* (Chat-GPT, Mistral, etc.) et quelle version de ce LLM (GPT-4) vous avez mobilisé pour votre recherche
- *expliquer comment vous les avez utilisés* : selon les cas, cela peut consister à préciser l'usage que vous en avez fait, à quel stade précis ils sont intervenus dans votre processus de rédaction, quels prompts ont généré quelle réponse, comment vous êtes intervenu.es vous-mêmes sur les résultats qu'ils vous fournissaient, etc.
- *rédiger au moins un paragraphe de réflexion sur votre expérience* d'utilisation des LLM : quelles étaient leurs mérites, leurs insuffisances, leurs limites, leurs problèmes d'utilisation

Les LLM font désormais partie de nos environnements numériques. Il est possible de très bien réussir ses études sans s'en servir, puisque la visée du master est de construire des compétences

autonomes. Si on décide de recourir à des LLM, **il est important d'apprendre à les employer de façon intelligente, plutôt que de les subir comme une prothèse dont on risque de devenir dépendant.** Pour ce faire, il faut se rappeler quelques principes de base :

- Dans leurs usages majoritaires poussés par les industries numériques, ces technologies d'IA consomment une quantité phénoménale d'énergie et d'eau : *elles contribuent de manière significative au désordre climatique et à la destruction de l'environnement.* Il importe donc de réfléchir à l'opportunité de les utiliser ou non, selon ce que nous avons vraiment besoin de faire. Il est fortement déconseillé de les garder toujours ouvertes et de les consulter sur tout et n'importe quoi.
- Ces outils se présentent comme neutres et exhaustifs, mais ils n'ont été entraînés que sur une partie des contenus en ligne (pas forcément la meilleure), et *comportent donc tous les biais des illusions et des préjugés qui circulent dans les esprits humains* – biais que le travail universitaire a précisément pour finalité de corriger.
- Ces outils génèrent des textes sur une base purement statistique en calculant des probabilités de proximités entre mots, et *ils tendent donc à halluciner* des affirmations combinatoirement possibles, mais factuellement fausses.

Si des IA génératives sont utilisées dans la recherche, **elles doivent donc être strictement subordonnées à un travail de réflexion critique, de questionnement, de vérification, de citation des sources qui font le propre de l'intelligence investigatrice des chercheuses universitaires.**

C) Descriptifs des séminaires par parcours

M1 TRONC COMMUN

Semestre 1

UE 1 : Boîte à outils

EC 1 : Le sujet de la recherche

Andrée-Anne KEKEH-DIKA & Yves CITTON

Le sujet de recherche : conception et problématisation

Groupe 1 mail : andree-anne.kekeh-dika@univ-paris8.fr

Groupe 2 mail : yves.citton@gmail.com

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français, anglais

Descriptif

Ce séminaire-atelier vise à accompagner les étudiant.es dans la conception d'un sujet de recherche, depuis les explorations bibliographiques jusqu'à la formulation de leur question de recherche et la délimitation d'un corpus. À partir des objets d'études des étudiant.es, le séminaire vise en particulier à interroger les méthodologies critiques et donner à voir la boîte noire de la recherche en littérature : lieu d'échanges et de débats, veille scientifique de l'actualité de la recherche, établissement de bilans bibliographiques et répertoire des bonnes pratiques de présentation et de rédaction de la recherche.

Au bout du semestre, chacun devra avoir formulé son titre et défini son corpus, avancé son programme de lectures, pensé sa problématique et conçu un calendrier, au moins provisoire, de problématique et de rédaction.

Mode de validation : participation assidue aux trois jours de la pré-rentree et au séminaire hebdomadaire ; rendu des exercices de plan, rédaction, bibliographie

Indications bibliographiques

ANDRE, Jacques, *Petites leçons de typographie*, 2017, disponible en ligne sur <http://jacques-andre.fr/faqtypo/lessons.pdf>

BOUJU, Emmanuel (dir.), *Nouveaux fragments d'un discours théorique. Un lexique littéraire* [2010], réédition Québec, Codicille, 2023, en accès libre sur https://codicille.info/ouvrages_recents/nouveaux-fragments.html

CHEVREL, Yves, TRAN-GERVAT, Yen-Mai, *Guide pratique de la recherche en littérature*, Paris, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2018.

CITTON, Yves, *Lire, interpréter, actualiser. Pour quoi les études littéraires ?*, Paris, Éditions Amsterdam, 2007 ; seconde édition augmentée, 2015.

Fabula. La recherche en littérature : <https://www.fabula.org/>

EC2 : Textes littéraire et discours critiques

Mounira CHATTI

Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre

Adresse mail : mounira.chatti02@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : Français

Langue des textes étudiés : Français

Création critique : Oui

Descriptif

Aborder l'activité créatrice au présent, au moment même de son élaboration, en présence de l'écrivain, de l'éditeur, du lectorat académique (chercheurs et étudiants), tel est le fil conducteur de ce projet de formation pédagogique. En effet, en partant de la francophonie comme champ disciplinaire et de la littérature tunisienne comme terrain d'investigation et d'expérimentation, des enseignant·e·s et des étudiant·e·s de Paris Nanterre, de Paris 8 Des Créations, de la Faculté des Lettres de la Manouba (Tunisie) se proposent d'étudier des textes, puis de mener une enquête *in situ* sur le processus créatif d'écrivain·e·s francophones publiés en Tunisie chez Elyzad. Partenaire international de ce MIP, cette maison d'édition fondée à Tunis en 2005 accepte d'ouvrir pour la première fois ses portes afin d'accueillir les étudiant·e·s de France et de Tunisie et de les accompagner dans les laboratoires de la création littéraire en les mettant en contact avec des auteur·e·s à l'œuvre. Dans le cadre du MIP, un voyage d'études en Tunisie (Tunis) sera organisé du 26 octobre au 31 octobre 2025 (les frais seront pris en charge, dans la limite des places disponibles !). La journée de restitution aura lieu le jeudi 04 décembre 2025 (présence et participation obligatoires pour valider ce séminaire).

Modalités d'évaluation

Contrôle continu

Indications bibliographiques

Alia Baccar Bornaz (dir.), *La littérature francophone en Tunisie : évolution, renouvellement et devenir*, Tunis, Académie tunisienne des sciences, des arts et des lettres, Beit el Hikma, 2021.

Ridha Bourkhis, *Littératures des femmes tunisiennes*, Sousse, Contrastes Éditions, 2022.

Ridha Boulaâbi, *Orientalism Writes Back. Quand la littérature francophone du Maghreb met en fiction la pensée postcoloniale*, Paris, Geuthner, 2024.

Pierre-Marc de Biasi, *Génétique des textes*, Paris, CNRS Éditions, coll. « Biblis », 2011.

Samia Kassab-Charfi, Adel Khedher, *Un siècle de littérature en Tunisie. 1900-2017*, Paris, Champion, 2019.

Violaine Houdart-Merot, *La création littéraire à l'université*, Presses Universitaires de Vincennes (PUV), 2019.

Najib Redouane (dir.), *Créativité littéraire en Tunisie*, L'Harmattan, 2015.

Jean Rouaud, Michel Le Bris (dir.), *Littérature-monde en français*, Paris, Gallimard, coll. « NRF Essai », 2007.

Sarah DELALE

Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa

Adresse mail : sarah.delale@wanadoo.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : oui

Attention : cet enseignement comptera pour le S1 mais sera donné dans le S2

Descriptif

Eugénie Foa (1796-1852) est une autrice française qui a composé une dizaine de romans et de recueils de nouvelles, puis essentiellement de la littérature jeunesse, entre 1830 et 1852. À ce jour, il n'existe aucune réédition de ses romans et nouvelles, qui sont lisibles grâce aux scans des éditions originales mis à disposition sur Gallica. Seuls ses contes pour enfants ont fait l'objet de rééditions jusque dans les années 1930. Pratiquement aucune publication critique ne lui est consacrée, sinon quelques paragraphes dans des ouvrages sur les auteur·ices juif·ves francophones, l'autrice étant d'origine juive. Sa fiche Wikipédia ne fournit que quelques informations biographiques et une liste de ses œuvres ; le reste d'Internet est silencieux sur son cas. Le but de ce séminaire est d'œuvrer à désoublier cette autrice, en s'essayant à la création critique. Les séances proposeront d'une part une

présentation des principales œuvres de l'autrice, et d'autre part une initiation à différents formats critiques liés à Internet.

Les étudiant·es s'essaieront, selon leur choix, à l'amélioration de la page Wikipédia consacrée à l'autrice ; au commentaire d'une de ses œuvres sous la forme d'un dossier pédagogique ; à la transcription et au formatage éditorial libre d'un de ses textes (par exemple une courte nouvelle) ; à la traduction d'une nouvelle dans une autre langue ; à l'enregistrement audio d'une œuvre et à sa mise à disposition sur des plateformes d'écoute en ligne (ex. Spotify) ; à la création d'un podcast consacré à l'autrice ou à un aspect de son œuvre ; à l'écriture d'un court récit sur la carrière de l'autrice (ex. nouvelle historique), etc. D'autres formats pourront être également proposés à l'enseignante. Ces productions seront ensuite mises à disposition sur Internet, sous licence de libre diffusion (CC-BY-NC-SA), et feront l'objet d'un dossier réflexif présentant les choix critiques et créatifs opérés en fonction du public visé.

Le but de ce séminaire est donc double : il veut à la fois faire sortir de l'oubli une autrice du 19^e siècle, et initier à la création critique visant le grand public, les acteur·ices de la création ou le corps enseignant.

Modalités d'évaluation

Un dossier individuel ou de groupe devra être rendu à la fin du semestre. Ce dossier présentera le travail de création critique effectué sur l'œuvre d'Eugénie Foa au cours du séminaire. La participation sera également prise en compte, avec possibilité de présenter des exposés sur le dossier en cours de réalisation.

Indications bibliographiques

Œuvres d'Eugénie Foa sur Gallica : <https://gallica.bnf.fr>, rechercher « Foa, Eugénie (1796-1852) ».

Page Wikipédia sur Eugénie Foa : https://fr.wikipedia.org/wiki/Eug%C3%A9nie_Foa

Elsa KAMMERER

Travailleuses du texte : la Querelle des femmes au XVI^e siècle

Adresse mail : elsa.kammerer@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : française

Création critique : oui

Descriptif

Le long XVI^e siècle a connu en France un développement exponentiel du nombre de femmes qui se sont affirmées sur la scène littéraire comme autrices, comme lectrices, comme actrices du monde de la librairie, revendiquant pour elles-mêmes et pour leurs contemporaines la légitimité de prendre la plume. Elles restent cependant encore confinées aux marges de l'histoire littéraire, alors même que (parce que ?) elles ont pris une part déterminante à la « Querelle des femmes ». De la fin du Moyen Âge aux premières décennies du XX^e siècle, cette polémique sur la place et le rôle des femmes dans la société agite toute l'Europe et en particulier en France ; elle porte sur tous les terrains (pouvoir, relations amoureuses, travail, mariage, éducation, corps, art, langue, religion...) et formate durablement notre manière de penser et d'organiser les relations entre les sexes. Or, si elle fait l'objet de recherches particulièrement actives depuis trois décennies, elle reste encore mal connue.

Le séminaire poursuit donc trois objectifs : 1. (re)découvrir les textes qui, au XVI^e siècle, dans le contexte de l'essor du nouveau *medium* qu'est alors l'imprimerie, prennent la défense des femmes ; 2. entrer ainsi de plein pied dans la Querelle des femmes, sur le temps long ; 3. inventer et déployer des manières créatives de s'approprier les textes du XVI^e siècle en 2025.

Une visite est prévue à la Réserve des livres rares de la Bibliothèque nationale de France.

Modalités d'évaluation

Conception et animation d'un événement à la BU ; synthèse écrite d'un ouvrage critique.

Indications bibliographiques

Textes :

Parcourez sans modération les étagères de la salle brune de la BU consacrées au XVI^e siècle et (re)découvrez les textes des autrices de la Renaissance : Louise Labé, Pernette Du Guillet, Marguerite de Navarre, Marie de Gournay, mais aussi Hélisienne de Crenne, Anne de France, Catherine et Madeleine Des Roches, Marguerite de Valois, parmi tant d'autres.

Une anthologie intéressante : *Éloges collectifs de femmes à la Renaissance française*, textes réunis et édités par Renée-Claude Breitenstein, Saint-Étienne, Presses Universitaires de Saint-Étienne, coll. « La cité des dames », 2021.

Études :

Butinez dans tout ce que vous trouvez sur les étagères de la BU à côté des œuvres de chacune de ces autrices. Vous pouvez regarder par ailleurs :

Berriot-Salvadore, Évelyne, *Les femmes dans la société française de la Renaissance*, Genève, Droz, 1990.

Clément, Michèle, « Asymétrie critique. La littérature du XVI^e siècle face au genre », *Rapports de sexe et rôles sexués (xvi^e-xviii^e s.)*, *Littératures classiques*, 90-2, 2016, p. 23-34

Jimenes Rémi, Charlotte Guillard. *Une femme imprimeur à la Renaissance*, Rennes, Presses universitaires de Rennes – Tours, Presses universitaires François-Rabelais de Tours, 2017.

Reid, Martine (dir.), *Femmes et littératures. Une histoire culturelle*, Paris, Gallimard, 2020.

Sarah NANCY

À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime

Adresse mail : nancysarahj@yahoo.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : oui

Descriptif

Depuis sa réinvention par la modernité littéraire, la catégorie du Neutre n'a pas démenti son utilité. Ses avatars – comme l'hybridité, le queer, la fluidité, le non binaire –, nés de va-et-vient entre France et États-Unis, sont en effet encore fortement mobilisés aujourd'hui, et cela dans différents champs : le genre, la langue, bien sûr, mais aussi la race, l'esthétique et l'environnement. Ce qui est visé, chaque fois, c'est une suspension active des paradigmes jugés réducteurs et oppressifs : on attend du Neutre qu'il déplace et désamorce les oppositions entre féminin/masculin, blancs/non-blancs, nature/culture, identité/altérité. « Neutriser » est, en ce sens, bien différent de « neutraliser » : quand le second est un « laisser-faire » faussement passif, le premier peut transformer le monde « en suspendant la reconduction implacable des rapports de force » (L. Braunschweig).

Cette actualité et cette productivité de la catégorie du Neutre, toutefois, peuvent obscurcir notre rapport aux textes du passé. Dans ceux-ci, ne peut-on espérer trouver que la fabrique des structures aliénantes dont on veut aujourd'hui se défaire ? Nous ne le pensons pas, et voudrions, au contraire, explorer les ressources, en matière de Neutre, des littératures d'Ancien Régime. C'est dans cette disposition que nous lirons des fictions et des textes théoriques issus de cette large période, et notamment du prétendu « Grand Siècle » : nous laisserons venir à nous des scènes, des concepts, des formes où se repère « une tentation de lever, déjouer, esquiver le paradigme, ses arrogances » (R. Barthes). Nous trouverons ainsi, peut-être, des encouragements pour penser notre monde d'aujourd'hui.

Modalités d'évaluation

Au choix :

1. Rédiger un journal de bord du séminaire, qui rende compte précisément des débats qui s'y sont tenus (environ 10 pages).
2. Présenter la manière dont le séminaire a nourri votre travail pour le mémoire de recherche (environ 10 p.).
3. Analyser une œuvre ou des extraits d'une œuvre en mobilisant les notions et les questions abordées au cours du séminaire.
4. Élaborer une production qui associe la création au discours critique (modalités à définir avec l'enseignante).

Indications bibliographiques

Roland Barthes, *Le Neutre. Cours au Collège de France (1978)*, 2023.

Lila Braunschweig, *Neutriser. Émancipation(s) par le neutre*, Éditions Les Liens qui libèrent, 2021.

Pour les ouvrages ci-dessous qui n'existent pas en édition moderne, des extraits seront distribués sous forme de brochure.

Claude Favre de Vaugelas, *Remarques sur la langue française*, Paris, Vve Camusat et P. le Petit, 1647.

Isaac de Benserade, *Iphis et Iante*, Lampsaque, 2004.

Abbé de Choisy, *Mémoires pour servir à l'histoire de Louis XIV suivi de Mémoires de l'abbé de Choisy habillé en femme*, Mercure de France, 2000.

Cyrano de Bergerac, *Voyage dans la lune (L'Autre Monde, ou Les États et Empires de la lune)*, Paris, Garnier-Flammarion, 1993.

Madeleine de Scudéry, « De l'inégalité », dans *Conversations morales*, t. 2 (1686).

Théophile de Viau, « La Maison de Sylvie », dans *Après m'avoir fait tant mourir. Œuvres choisies*, NRF Poésie / Gallimard, 2002.

Judith WULF

Style et mise en récit du fait social

Adresse mail : judith.wulf@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : Oui

Descriptif

Depuis que la littérature et les sciences sociales se sont institutionnalisées en disciplines autonomes, se pose la question de la légitimité de la mise en récit d'une énonciation collective. Quelle est la part de la fiction dans l'écriture de faits sociologiques, économiques, politiques ou historiques ? Que peut le style dans l'émergence d'un contre-discours minoritaire, dans la diffusion d'une représentation décentrée, dans la mémoire des oubliés de l'histoire officielle ?

À partir d'un corpus de textes narratifs classiques, modernes et contemporains, fictionnels et non fictionnels, on s'intéressera à la manière dont les différentes formes d'écriture permettent de scénographier ces questions. L'accent sera mis notamment sur les modalités pratiques liées à l'interprétation (représentation du discours autre, implicite, genre de discours, dialogisme et intertextualité, rythme narratif, organisation rhétorique, parcours interprétatif, scénographie textuelle...). Deux perspectives structurent cet enseignement :

- 1°) Présentation des théories qui abordent la problématique du texte, du contexte et de l'interprétation.
- 2°) Application à différents types de corpus narratifs mêlant récit et essais.

Modalités d'évaluation

Cet enseignement s'accompagnera pour les étudiants d'un atelier pratique permettant de mobiliser les outils critiques vus en cours et de réfléchir à la manière de les exploiter dans la rédaction du mémoire.

Indications bibliographiques : une bibliographie sera distribuée en début de cours.

UE 2 Pratiques

EC 3 Dire/lire : atelier

Martin ARIAS & Diego VECCHIO & *Atelier DIRE/LIRE*

Deux groupes

mails : marting.arias@gmail.com & diego.vecchio@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français et autres

Langue des textes étudiés : français et autres

Descriptif

Quelle différence entre écrire, lire et dire un texte ? Quelle différence entre lire et dire un texte dans sa langue maternelle ou dans une langue étrangère ? Cet atelier vise à répondre à ces questions. Les étudiant.es seront invité.es à présenter des textes et à les lire à haute voix pour retrouver ce que Roland Barthes appelle le plaisir du texte : plaisir de l'écrire, plaisir de le lire et plaisir de le dire. Il s'agira donc d'aborder la lecture par le biais de la création, la performance, l'expérience autobiographique et/ou la traduction. Les textes seront lus et dits en français, mais aussi en anglais, arabe, espagnol, allemand, italien, russe, sanscrit, japonais, chinois ou, si vous le préférez, en martien.

EC4 Langue étrangère

Vous devez vous inscrire au CDL (Centre de Langues), structure transversale de l'Université Paris 8 au sein de l'UFR LLCER/LEA qui propose des cours de :

- Anglais
- Allemand
- Arabe
- Berbère
- Catalan
- Coréen
- Chinois
- Espagnol
- Hébreu
- Italien
- Japonais
- Portugais

Pour suivre les cours de langues étrangères du CDL, l'étudiant.e doit passer un test de niveau obligatoire dans certaines langues qui détermine les enseignements qu'il pourra suivre. Les modalités d'inscription au test, selon la langue choisie, sont consultables sur le site Internet du CDL :

<http://www.ufr-langues.univ-paris8.fr/Actualites-CDL-Information>

Pour plus d'informations :

Centre de Langues (CDL)
Université Paris 8, 2 rue de la Liberté
93526 Saint-Denis cedex
Bât. B1, 2e étage, Bureaux 204/205 Tél. : 01.49.40.68.43
Email : cdl@univ-paris8.fr

En cas d'impossibilité d'inscription auprès du CDL et sur demande exceptionnelle faite auprès de (et approuvée par) les responsables du master, un enseignement de littérature en langue étrangère peut être suivi pour satisfaire l'exigence de langue étrangère.

M1 TRONC COMMUN

Semestre 2

UE 3 Circulations et transversalités

EC 5 Littérature entre les arts

Jean-Nicolas ILLOUZ

Quant au livre d'artiste

mail : jean-nicolas.illouz@wanadoo.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : oui

Descriptif

L'objet sur lequel portera notre séminaire est en partie un objet sans nom ou du moins un objet dont les noms sont flottants : « livre illustré par des peintres », « livre d'artiste », « livre de dialogue » entre peinture et poésie, « livre-peint », etc. Ces livres en tout cas naissent d'une rencontre, chaque fois singulière, entre un poète et un peintre qui investissent ensemble l'espace du livre, soit pour le révéler à lui-même selon ses matérialités et son dispositif particulier, soit pour en opérer le « démontage », la déconstruction, l'exposition.

Le corpus que nous « inventerons » ne visera donc pas à baliser l'histoire d'un « genre », mais plutôt à prendre la mesure de la diversité des formules du livre d'artiste, chacune brillant chaque fois pour elle-même, et, ainsi seulement, faisant écho à d'autres formules similaires dans le temps. Nous partirons du moment inaugural qui réunit Manet et Mallarmé autour de *L'Après-midi d'un faune* ; et, de là, nous évoquerons le livre nabi, avec Verlaine et Denis (*Sagesse*) ou Verlaine et Bonnard (*Parallèlement*) ; nous évoquerons encore Blaise Cendrars et Sonia Delaunay (*La Prose du transsibérien*) ; Pierre Reverdy et Picasso (*Le Chant des morts*) ; Tristan Tzara et Picasso (*La rose et le chien*) ; Tristan Tzara et Miro (*Parler seul*) ; André du Bouchet et Jean Hélion ; André du Bouchet et Tal Coat ; Jacques Dupin et Miro ; Francis Ponge et Fautrier ; etc. Nous mettrons aussi l'accent sur les livres-peints d'une artiste contemporaine, Anne Slacik (anneslacik.com), dont nous visiterons l'atelier.

Cet échantillonnage, nullement exhaustif, que nous modifierons aussi au gré des travaux des étudiants, nous permettra de proposer, non pas une « théorie » générale du livre d'artiste, mais une poétique spécifique pour chaque livre, avec cependant quelques questions communes relatives à ce nouvel « hymen » de la poésie et de la peinture, par lequel écrire et peindre apparaissent comme les deux faces réversibles d'un même phénomène, – ici plus sensoriel, – là plus abstrait, – entre le lisible et le visible.

Dans ce nouveau « jeu » du livre, nous dirons en outre l'importance des « petits » éditeurs, mais aussi des artisans du livre (les typographes, les graveurs, les designers, etc), qui font que la poésie *se réalise*, c'est-à-dire d'une part qu'elle devient une chose du monde, d'autre part qu'elle découle d'un acte (politique) appliqué à du papier.

Le séminaire est associé au séminaire *Arts, Création, Cognition* animé à l'ENS par Claude Imbert (philosophie) et Ségolène Le Men (Histoire de l'art). Sur les 12 séances, 4 séances se dérouleront à l'ENS, 45 rue d'Ulm, Paris 5e.

Modalités d'évaluation

Travaux de synthèse à faire à la maison. Exposés à l'oral. Possibilités d'un travail de création critique.

Indications bibliographiques

François Chapon (*Le Peintre et le livre : l'âge d'or du livre illustré en France (1870-1970)*, Paris, Flammarion,

1987.

Anne-Marie Christin, *L'Image écrite, ou la déraison graphique*, Paris, Flammarion, 1995, 2001.

Clément Dessy, *Les Écrivains et les Nabis. La littérature au défi de la peinture*, Rennes, pur, 2015.

Anne Moeglin-Delcroix, *Esthétique du livre d'artiste*, Paris, BnF, Le Mot et le Reste, 2012.

Yves Peyré, *Peinture et poésie. Le Dialogue par le livre*, Paris, Gallimard, 2001.

Évanghélia Stead, *La Chair du Livre. Matérialité, imaginaire et poétique du livre fin-de-siècle*, Paris, PUPS, 2012.

Caroline MARIE

La maison musée : chez l'artiste

Mail : caroline.marie.up8@gmail.com

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français et anglais

Création critique : oui

Descriptif

La maison musée, maison d'écrivain ou maison d'illustre, est un lieu hétérogène et polysémique dont l'émergence est liée à la possibilité de montrer l'artiste à l'œuvre dans son atelier mais aussi la célébrité dans l'intimité de son intérieur grâce au développement de la presse illustrée qui nourrit une curiosité pour la chose littéraire qui déborde le texte.

Ce séminaire propose une exploration de la poétique de la maison musée, qui semble avoir succédé à la poétique de la collection qui caractérisait le dix-neuvième siècle (Dominique Pety). Il rappelle les origines du musée, entre espace privé et institution publique, cabinets de curiosités des amateurs éclairés de la Renaissance et maisons écrans des grands collectionneurs. À la lumière de textes théoriques qui définissent le musée comme lieu de préservation, de monstration, d'admiration d'objets et de production de savoirs, de récits et d'imaginaires, il s'intéresse particulièrement à la mise en scène de l'atelier et du bureau dans les maisons d'artistes : que rend-t-on visible lorsqu'on cherche à montrer non seulement une époque mais le moment de la création, l'inspiration, le labeur, la recherche ?

Des visites-ateliers permettront aux étudiant.e.s de mener une réflexion personnelle sur cette question en Ile-de-France aujourd'hui, qui sera formalisée dans deux travaux personnels, une comparaison de mises en scène d'atelier et un travail sur l'exposition de la littérature dans l'espace public.

Modalités d'évaluation

Contrôle continu : participation aux visites et rendu de 2 travaux écrits.

Indications bibliographiques

Les extraits de textes littéraires et théoriques (en français et en anglais) seront distribués en cours.

EC 6 Littérature entre les langues

Patrick HERSANT

Dans l'atelier d'un traducteur : François-Victor Hugo

Mail : patrick.hersant@ens.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais, français

Attention : Ce séminaire se tiendra à la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges, 75004 Paris. Il est indispensable de contacter préalablement l'enseignant pour accéder à ce séminaire.

Descriptif

Ce séminaire se déroulera en deux temps distincts – méthodologie et pratique – visant à établir les bases d'une « génétique des traductions », approche critique dont l'émergence coïncide avec une réévaluation de la créativité des traducteurs et avec l'apparition récente des *translator studies*.

Séances 1 à 5 : découverte et analyse des documents de travail de quelques éminents traducteurs littéraires : notes préparatoires, brouillons, dactylographies, jeux d'épreuves, contrats, correspondances ; et présentation des outils méthodologiques nécessaires pour pratiquer une génétique des traductions.

Séances 6 à 12 : déchiffrement collectif des brouillons d'une traduction de *King Lear* de Shakespeare. La Maison de Victor Hugo conserve en effet les archives de François-Victor Hugo (1828-1873), premier traducteur français des œuvres complètes de Shakespeare. Une lecture de quelques documents d'archive – lettres, souvenirs, traductions – permettra de montrer François-Victor Hugo au travail en examinant ses manuscrits, ses dictionnaires et ses ratures.

Le séminaire sera aussi l'occasion de mettre en œuvre (littéraire, plastique et/ou scénique) une recherche-crédation autour d'Emily de Putron, qui fut la fiancée de Hugo et la co-autrice invisibilisée de ses traductions de Shakespeare. Selon sa nature, le résultat de cette œuvre collective sera mis en ligne sur un carnet de recherche associé au séminaire – plateforme Hypothèses – ou présenté au public au cours d'une soirée dans les salons du musée Hugo.

Modalités d'évaluation

Analyse critique d'un manuscrit de traducteur (scans remis par l'enseignant) ; recherche-crédation autour de F.-V. Hugo et Emily de Putron.

Indications bibliographiques

Anthony Cordingley et Chiara Montini (dir.), *Linguistica Antverpiensia*, n° 14, « Towards a Genetics of Translation », Anvers, 2015.

Anthony Cordingley et Patrick Hersant (dir.), *Meta – Journal des traducteurs*, n° 66, « Archives de traduction », Montréal, 2021.

Pierre-Marc De Biasi, *Génétique des textes*, Paris, CNRS Éditions, 2011.

Fabienne Durand-Bogaert (dir.), *Genesis*, n° 38, « Traduire », Paris, 2014.

Daniel Ferrer, *Logiques du brouillon : modèles pour une critique génétique*, Paris, Le Seuil, 2011.

Patrick Hersant (dir.), *Palimpsestes*, n° 34, « Dans l'archive des traducteurs », Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2020.

Jean-Marc Hovasse, « Victor Hugo et la traduction (de Shakespeare) », *Travaux de littérature*, n° 31, 2018, p. 141-192

Lionel RUFFEL

Indépendances éditoriales, attachements littéraires

Mail : lionel.ruffel@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais, français

Crédation critique : oui

Descriptif

Ce séminaire généraliste et comparatiste sur les littératures contemporaines entend croiser des constats ou des affirmations récurrentes : l'indépendance littéraire est menacée ; la littérature moderne s'est construite sur l'idée d'autonomie ; l'art en général et la littérature en particulier travaillent à l'émancipation.

Rien de tout cela n'est évident. Le premier constat, sur l'indépendance, opère dans la sphère de production. Et s'il est vrai que l'indépendance est menacée par la concentration et la financiarisation éditoriales, on pourra néanmoins interroger la nature de l'indépendance. L'autonomie constitue la littérature en champ sociologique, mais il n'est pas sûr que la pureté d'un modèle élaboré à partir du XIXe siècle français soit toujours opérationnel pour embrasser tout le littéraire. Enfin, l'émancipation évoque plutôt les subjectivations de ceux qui lisent et écrivent. Mais il faudrait être bien naïf pour croire qu'il suffit de lire ou d'écrire pour s'émanciper de ce qui nous entrave.

Pour travailler ces notions, nous partirons de trois expériences éditoriales emblématiques de l'indépendance, à trois époques, dans trois lieux et selon trois modalités différentes : les éditions de Minuit en France, Semiotext(e) aux USA et la coopérative éditoriale Eloísa Cartonera en Argentine. De ces expériences éditoriales on extraira trois livres, *L'Amant* de Marguerite Duras, *I Love Dick* de Chris Kraus et *Je tremble ô Matador* de Pedro Lemebel qui correspondent assez bien à la problématisation de l'autonomie et d'une certaine émancipation.

Et pourtant, chacun de ces livres raconte aussi une histoire d'attachement. Car lorsque le désir entre en jeu, tout devient plus complexe.

C'est donc au croisement de ces notions (indépendance, autonomie, émancipation, attachement) que ce séminaire entend se consacrer, en traitant à parts égales enjeux écosystémiques, poétiques et thématiques.

Modalités d'évaluation

Dossier terminal

Indications bibliographiques

Marguerite Duras, *L'Amant*, Paris, éditions de Minuit, 1984

Chris Kraus, *I Love Dick*, traduit de l'anglais (US), J'ai lu, 2016, première publication Semiotext(e), 1997

Pedro Lemebel, *Je tremble ô Matador*, traduit de l'espagnol (Chili) par Alexandra Carrasco,

« L'imaginaire », Gallimard, 2023, première publication Seix Barral-Anagrama, 2001

UE 4 Pré-professionnalisation

EC 7 : Tremplin professionnalisation 1

Elsa KAMMERER

Tremplin pré-professionnalisation 1

Mail : elsa.kammerer@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Descriptif

Cet atelier organisé en collaboration avec le SCUIO-IP a pour objectif, en lien étroit avec l'EC 14 du S2, d'initier aux métiers de la recherche d'une part, et aux différents métiers de l'écriture, de l'édition et des médias, écrits, informatiques ou télévisuels dans le champ de la littérature, de la critique, de la création, de l'enseignement, etc. d'autre part. Dans le cadre de l'EC7, les étudiant.es conçoivent et réalisent de manière collaborative un événement public à Paris 8 (Mastérialles 2026). Cette expérience donne lieu à un compte rendu écrit.

Calendrier prévisionnel :

S1 : mardi 18 et 25 novembre 2025, 9h-12h (M1 et M2) ; mardi 20 janvier 2026, 9h-16h (M1 et M2). Les étudiant.es assistent par ailleurs, en autonomie, à deux événements scientifiques, à Paris 8 ou ailleurs. Les activités organisées par l'équipe Fabrique du littéraire sont particulièrement conseillées (voir les informations sur le site <https://fablitt.univ-paris8.fr/> et envoyées par liste de diffusion courriel).

S2 : le mardi matin 9h-12h (séances en autonomie et séances avec les enseignant.es). *Mastérialles* le mercredi 25 mars à la BU.

M2 PARCOURS MONDES LITTÉRAIRES

Semestre 3

UE 1 Formes et mondes littéraires

EC 9 Textes littéraires et discours critiques 2

L'offre de cours de l'EC 9 est la même que celle de l'EC 2. Les étudiant.es du M2 sont donc invité.es à consulter les descriptifs de l'EC 2 en page 20 sqq. pour y faire leurs choix :

Mounira Chatti, *Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre*
Sarah Delale, *Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa* (NB : donné exceptionnellement en S2 mais compte pour le S1)
Elsa Kammerer, *Travailleuses du texte : La Querelle des femmes au XVI^e siècle*
Sarah Nancy, *À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime*
Judith Wulf, *Styles et mise en récit du fait social*

EC 10 Imaginaires littéraires et culturels

Aziz EL-AOUI

Les dimensions multiples du patriarcat

mail : aziz.elaloui95@gmail.com

Langue d'enseignement : Français / Arabe

Langue des textes étudiés : Français / Arabe

Création critique : non

Descriptif

A travers une sélection de textes, ce séminaire se concentre sur l'analyse du patriarcat dans la société arabe, en explorant des œuvres issues de la deuxième vague du féminisme (deuxième moitié du XX^{ème} siècle), et plus particulièrement celles du courant postcolonial. Ce courant se distingue par une démarche critique radicale, visant à déconstruire les discours et les symboles d'un « néopatriarcat » diffus dans les sphères sociales et politiques, et d'une domination néocoloniale, structurée autour d'un système globalisé d'accumulation de pouvoir et de profit. Le séminaire a comme objectif de mettre en lumière le diagnostic que ce courant formule à l'égard d'un patriarcat aux dimensions multiples, et d'explorer les perspectives qu'il préconise pour un dépassement. L'analyse s'appuiera sur un corpus varié, combinant études scientifiques, écriture littéraire et formes hybrides, pour examiner la manière dont le patriarcat peut être abordé à travers une diversité de points de vue et de genres textuels.

Si certains noms s'imposent d'emblée (Hisham Sharabi, Fatima Mernissi, Abdelkebir Khatibi), la liste reste ouverte selon les propositions des étudiants.

Modalités d'évaluation

- Exposé oral sur un thème choisi par chaque étudiant en rapport avec la thématique
- Examen écrit sur le contenu du séminaire

Indications bibliographiques

Bourdieu, Pierre, *La domination masculine*, Paris, Seuil, 1988.

El-Aloui, Abdelaziz, *La rupture épistémologique dans le discours féministe arabe, Essai sur al-mar'a wa-l-jins [La femme et le sexe] de Nawal El Saadawi et Beyond the Veil de Fatima Mernissi*, dans : *Expressions maghrébines*, Vol. 24, num. 1, été 2025.

Khatibi, Abdelkebir, *Maghreb pluriel*, (éd. Plon), 1999.

Mernissi, Fatima :

- *Le harem et l'occident*, Albin Michel, 2000.
- *Womens in the muslim unconscious*, New York. 1984.
- *Beyond the veil* (Au-delà du voile), Saqi books. 2003 [Première édition : 1975]

Sharabi, Hisham :

- *al-Binya-l-batrakiyya*, (La structure patriarcale), éd., Dār al-ṭalī'a, Beyrouth, 1987.
- *Muqaddimāt li-dirāsāt al-mujtama' al-'arabī*, (introductions pour l'étude de la société arabe), éd., Dār al-ṭalī'a, Beyrouth, 1991.
- *al-Naqd al-ḥaqāri li-l-mujtama' al-'arabī* (la critique culturelle de la société arabe), éd., Markaz dirāsāt al-wihda al-'arabyya, Beyrouth, 1990.
- *Le néopatriarcat*, Mercure de France, Paris, 1996.

Stéphane VANDERHAEGHE

Écrire l'Amérique aujourd'hui – fictions politiques

mail : stephane.vanderhaeghe@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais

Création critique : oui

Descriptif

Ce séminaire propose un regard critique sur un pan, plutôt expérimental, de la production littéraire nord-américaine contemporaine. On s'interrogera notamment sur le devenir de la fiction à l'heure des faits alternatifs, des théories complotistes et autres dérives trumpistes. À partir de textes fictionnels ultra-contemporains, il s'agira de réfléchir à la notion même de fiction – et ses dérivés : fable, fabulation, spéculation... – pour mettre à l'épreuve sa possible efficacité dans le champ du réel et de la politique. La satire, l'humour, l'ironie, la parodie, le détournement, la caricature constituent à cet égard autant de stratégies littéraires en partie héritées du courant « postmoderniste » des années 60-70 aux États-Unis, dont la mise en avant d'un relativisme textuel à tout crin serait, pour certains, à l'origine même des dérives linguistiques en vigueur aujourd'hui dans la sphère politique : autrement dit, la fiction œuvre-t-elle contre elle-même dès lors qu'elle chercherait à déconstruire l'emprise des discours sur le quotidien, et toute forme de « storytelling », autorisant de loin, et de facto, le *façonnement* (*finger*) d'autres « vérités » ? La fiction a-t-elle fait son temps – ce qui pourrait expliquer l'essor de formes résolument non-fictionnelles dans le paysage littéraire contemporain ? Ou, au contraire, s'est-elle désengagée de la politique et peut-elle, ou doit-elle encore regagner le terrain qu'elle aurait perdu ? Quelles modes d'intervention *critique* la fiction peut-elle encore opérer ? Autant de questions qu'on tentera de soulever à l'aune d'exemples piochés dans la fiction nord-américaine contemporaine.

Modalités d'évaluation

Un dossier critique sera à rendre en fin de semestre.

Indications bibliographiques

Le corpus de textes sera fourni en début de séminaire.

UE 2 Médiations

EC 11 Évolution des écritures littéraires

Claire JOUBERT

Devenir des lettres : histoire comparée et transformations mondialisées

Mail : claire-joubert@orange.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais majoritairement (+ traductions françaises quand elles sont disponibles)

Création critique : oui

Descriptif :

Avec les transformations ultrarapides de la culture numérique qui se déploie dans les nouveaux médias, et les turbulences mondiales introduites dans l'université avec les nouveaux systèmes d'information (IA), le livre, la littérature, et les savoirs littéraires font ensemble l'objet d'une remise en question radicale. Le séminaire propose un parcours de lecture dans le paysage dynamique, et même polémique, où se négocient actuellement ces transformations dans l'ordre culturel.

Pour comprendre ce qui est en jeu, il s'agira de resituer les transformations actuelles dans l'histoire longue des cultures médiatiques, depuis l'invention de l'écriture jusqu'à celle du code électronique. Cette historicisation permet de répondre au parti pris présentiste qui domine les discours sur le numérique, et de ressaisir des savoirs critiques longuement construits en anthropologie, philologie, littérature comparée, histoire du livre et histoire des techniques, études culturelles et médiatiques. Un point focal de la réflexion se placera sur la question clé du passage des cultures orales aux cultures lettrées, qui a donné lieu à une relecture cruciale des théorisations de la *différence culturelle* et de l'*universalisme* dans la pensée européenne, sur fond d'histoire coloniale.

Cette perspective comparatiste sera articulée à la situation présente avec l'examen des innovations disciplinaires où les lettres cherchent à réinventer leur place, mais aussi leur force critique. L'étude se portera en priorité sur les Humanités numériques et la Recherche-création, dans l'actualité de la mondialisation culturelle.

Modalités d'évaluation

Lecture hebdomadaire, synthèse critique en fin de séminaire.

Premières indications bibliographiques

Cardon, Dominique. *Culture numérique*, Paris, P. de Sciences Po, 2019.

Finkstein, David, McCleery Alistair, *The Book History Reader*, London & New York, Routledge, 2006.

Goody, Jack. *The Domestication of the Savage Mind* [trad. Bazin, Bensa, *La Raison graphique*], Cambridge, 1977.

Guillory, John. "Genesis of the Media Concept", *Critical Inquiry*, 2010.

Hayles, N. Katherine. *How We Think. Digital Media and Contemporary Technogenesis* [trad. Degoutin, intro Y. Citton, *Lire et Penser en milieux numériques*, 2016], Chicago UP, 2012.

Hoggart, Richard. *The Uses of Literacy. Aspects of Working Class Life*, Penguin, 1957 [trad. *La Culture du pauvre*, Minuit, 1970].

Houdard-Merot, Violaine. *Le Tournant créatif de la recherche*, PUV, 2024.

Jaillant, Lise. *Literary Rebels. A History of Creative Writers in Anglo-American Universities*, Oxford UP, 2023.

McGann, Jerome. *A New Republic of Letters. Memory and Scholarship in the Age of Digital Reproduction*, Harvard UP, 2014.

Ong, Walter. *Orality and Literacy. The Technologizing of the Word*, Methuen, Londres, 1982.

Parry, Milman. *The Making of Homeric Verse. The Collected Papers of Milman Parry*, Oxford, 1971.

Said, Edward, *Orientalism* (trad. C. Malamoud, *L'Orientalisme. L'orient créé par l'occident*), New York, 1978.

Raphaëlle GUIDEE

L'agence narrative de Seine-Saint-Denis

Mail : raphaelle.guidée@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : oui

Descriptif

Ce séminaire propose aux étudiant.es de fonder une *agence narrative* collectant, lisant et créant des récits situés dans le territoire d'ancrage de l'Université Paris 8. *L'agence narrative de Seine-Saint-Denis* se donnera plusieurs missions :

1. Faire un état des lieux des récits et des acteurs de la transformation de l'espace, en replaçant la création littéraire dans un faisceau de pratiques créatives et institutionnelles, elles-mêmes liées aux événements qui ont marqué et transformé le territoire (révoltes urbaines de 2005, développement du Grand Paris, Jeux Olympiques, etc.). Des Ateliers Médicis aux laboratoires d'Aubervilliers, du « théâtre des habitants » de la Poudrerie (Sevran) à la ferme urbaine du Parti poétique (Saint-Denis), du Bondy blog au Bureau du Livre, des ateliers Wombat au master de création littéraire de Paris 8, l'agence narrative enquêtera sur les lieux et les dispositifs de création et de diffusion de la littérature. On arpentera des romans (*Kiffe kiffe demain*, *Ce jour-là*), des récits (*Une année à Clichy*, *La taille des arbres*), des essais (*Grandir en cité*, *Les naufragés du Grand Paris Express*), des textes de commande (*Le commanditaire*, *Bobigny Centre-ville*). On ajoutera à nos cartes des centres d'archives (afroféministes), des villes imaginaires (Courvilliers), des forêts habitées (Bondy), des lieux de mémoire (Drancy), des mondes à inventer (*La Banlieue du Turfu*). On rencontrera des chercheur.euses (Institut Troisième Lieu), des bibliothécaires (festival hors-limites), des acteurs territoriaux (Ecrivain.es en Seine-Saint-Denis) et, bien sûr, des écrivain.es.

2. Dans une démarche de recherche et de curation, on se demandera quels récits et pratiques faire importer, en croisant les questionnements de la théorie littéraire et l'approche empirique des pratiques de création : Existe-t-il une littérature « de banlieue » ? Qui « parle pour » les habitant.es des quartiers populaires ? Quels sont les risques et les bénéfices d'une « résidence » littéraire dans une ville précaire ? Comment interagissent les pratiques populaires, les « interventions » artistiques et les acteurs politiques et économiques qui financent, commandent, publicisent ou « récupèrent » les textes littéraires ? L'agence narrative produira de la théorie littéraire située, en mettant à l'épreuve d'une enquête de terrain les enjeux politiques et éthiques de la théorie littéraire.

Parallèlement à ce travail d'enquête narrative et théorique, l'agence se donnera pour mission de créer des textes littéraires ou critiques et/ou des dispositifs de curation, d'exposition, de diffusion de la littérature. Quelles créations ajouter au projet Clichycago de Lucas Roxo, aux *Quartiers vivants* du Groupe Recherche Action, au *Champ des possibles* de Robin de Mourat, Clémence Seurat et Thomas Tari, à *Deux Secondes d'air qui brûle* de Diaty Diallo, ou à *La puissance des mères* de Fatima Ouassak ? Dans une perspective d'activisme narratif et de recherche-action située, les textes de l'agence narrative prendront une forme qui ne peut être prédéterminée, mais qui trouvera sa place dans le terreau foisonnant des pratiques narratives, artistiques et scientifiques qui interagissent déjà sur le territoire. Il pourra s'agir d'un rapport d'enquête, d'une fiction, d'un manifeste, d'un guide, d'une création sonore, d'une performance, d'un recueil, etc.

EC 12 Libre

Pour cet EC libre, vous pouvez choisir un enseignement dispensé dans un autre master de Paris 8, par exemple :

- Master Traduction et Interprétation
- Master Théâtres, performances et sociétés
- Master Art contemporain et sciences humaines
- Master Théorie, esthétique et histoire du cinéma
- Master Danse
- Master Genre
- Master ArTeC
- etc.

Quelques cours ont été fréquemment pris par les étudiant.es des années précédentes, par exemple :

Camillo FAVERZANI, *L'Opéra ou le Triomphe des Femmes*

Adresse mail : camillofaverzani@gmail.com

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français/italien

Jeudi 9h-12h en salle C203 au Semestre 1

Volontairement en polémique avec le titre du livre de Catherine Clément, ce séminaire se propose d'analyser les agissements sur scène de l'héroïne opératique. Héroïne sacrificielle, il est vrai, et par la volonté des hommes, du moins dans un grand nombre d'opéras romantiques. Héroïne qui évolue néanmoins d'une façon souvent déterminée et qui meurt de manière sublime. Nous considérerons donc plusieurs personnages féminins de l'opéra italien du XIX^e siècle, d'abord dans leur phase active, au cœur de la progression de la trame, ensuite dans le portrait que le compositeur et le librettiste font de sa mort, sacrifice auréolé le plus souvent de l'apogée vocal de l'interprète. Nous aborderons aussi la question de l'opéra bouffe où l'héroïne, ne mourant pas, mène parfois les hommes par le bout du nez et a le dessus sur leur cruauté.

Veillez à bien **signaler à l'enseignant.e de transmettre sa note au secrétariat du master MLCC** en fin de semestre. Il est de votre responsabilité de faire que cette note arrive à temps au secrétariat avant la date des jurys de fin de semestre.

Vous pouvez également choisir de prendre un autre enseignement du master MLCC pour satisfaire cet EC libre.

M2 PARCOURS CREATION CRITIQUE

Semestre 3

UE 1 Invention critique

EC 9 Critique et création

Raphaëlle GUIDEE

L'agence narrative de Seine-Saint-Denis

Mail : raphaelle.guidée@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : oui

Attention : cet enseignement sera donné exceptionnellement au S2 (mais comptera pour le S1)

Descriptif

Ce séminaire propose aux étudiant.es de fonder une *agence narrative* collectant, lisant et créant des récits situés dans le territoire d'ancrage de l'Université Paris 8. *L'agence narrative de Seine-Saint-Denis* se donnera plusieurs missions :

1. Faire un état des lieux des récits et des acteurs de la transformation de l'espace, en replaçant la création littéraire dans un faisceau de pratiques créatives et institutionnelles, elles-mêmes liées aux événements qui ont marqué et transformé le territoire (révoltes urbaines de 2005, développement du Grand Paris, Jeux Olympiques, etc.). Des Ateliers Médecis aux laboratoires d'Aubervilliers, du « théâtre des habitants » de la Poudrerie (Sevran) à la ferme urbaine du Parti poétique (Saint-Denis), du Bondy blog au Bureau du Livre, des ateliers Wombat au master de création littéraire de Paris 8, l'agence narrative enquêtera sur les lieux et les dispositifs de création et de diffusion de la littérature. On arpentera des romans (*Kiffe kiffe demain*, *Ce jour-là*), des récits (*Une année à Clichy*, *La taille des arbres*), des essais (*Grandir en cité*, *Les naufragés du Grand Paris Express*), des textes de commande (*Le commanditaire*, *Bobigny Centre-ville*). On ajoutera à nos cartes des centres d'archives (afroféministes), des villes imaginaires (Courvilliers), des forêts habitées (Bondy), des lieux de mémoire (Drancy), des mondes à inventer (*La Banlieue du Turfu*). On rencontrera des chercheur.euses (Institut Troisième Lieu), des bibliothécaires (festival hors-limites), des acteurs territoriaux (Ecrivain.es en Seine-Saint-Denis) et, bien sûr, des écrivain.es.

2. Dans une démarche de recherche et de curation, on se demandera quels récits et pratiques faire importer, en croisant les questionnements de la théorie littéraire et l'approche empirique des pratiques de création : Existe-t-il une littérature « de banlieue » ? Qui « parle pour » les habitant.es des quartiers populaires ? Quels sont les risques et les bénéfices d'une « résidence » littéraire dans une ville précaire ? Comment interagissent les pratiques populaires, les « interventions » artistiques et les acteurs politiques et économiques qui financent, commandent, publicisent ou « récupèrent » les textes littéraires ? L'agence narrative produira de la théorie littéraire située, en mettant à l'épreuve d'une enquête de terrain les enjeux politiques et éthiques de la théorie littéraire.

Parallèlement à ce travail d'enquête narrative et théorique, l'agence se donnera pour mission de créer des textes littéraires ou critiques et/ou des dispositifs de curation, d'exposition, de diffusion de la littérature. Quelles créations ajouter au projet Clichycago de Lucas Roxo, aux *Quartiers vivants* du Groupe Recherche Action, au *Champ des possibles* de Robin de Mourat, Clémence Seurat et Thomas Tari, à *Deux Secondes d'air qui brûle* de Diaty Diallo, ou à *La puissance des mères* de Fatima Ouassak ? Dans une perspective d'activisme narratif et de recherche-action située, les textes de l'agence narrative prendront une forme qui ne peut être prédéterminée, mais qui trouvera sa place dans le terreau foisonnant des pratiques narratives, artistiques et scientifiques qui interagissent déjà sur le territoire. Il pourra s'agir d'un rapport d'enquête, d'une fiction, d'un manifeste, d'un guide, d'une création sonore, d'une performance, d'un recueil, etc.

Adrien CHASSAIN

« Enfourcher le tigre » Anatomie d'une commande publique pour la littérature et les arts

Mail : adrien.chassain@gmail.com

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

Création critique : oui

Attention : cet enseignement sera donné exceptionnellement au S2 (mais comptera pour le S1)

Descriptif

En mai 2020, au plus fort de la pandémie de Covid 19, Emmanuel Macron lançait l'idée d'une grande commande publique en direction des arts et des lettres. Parmi les quelques milliers de candidatures reçues au titre de ce programme intitulé « Mondes nouveaux », 264 propositions sont retenues dont une quarantaine est liée à la littérature, dont on peut désormais dresser le bilan. De ce projet qui s'est voulu une sorte de *New deal* culturel, il s'agira de faire l'anatomie : dans quelle histoire des rapports entre le pouvoir et les arts s'inscrit-il ? Comment les projets admis ou refusés nous renseignent-ils sur la situation du champ littéraire contemporain, sur l'économie du travail littéraire et les régimes d'auctorialité, sur les dynamiques de création et de curation de la littérature contemporaine ? Pendant les trois années où il a battu son plein, le projet « Mondes Nouveaux » a produit son propre discours de médiation et de promotion, en même temps qu'il a pris la forme d'un problème public dont la presse généraliste, spécialisée aussi bien que les réseaux sociaux se sont emparés. C'est de cela, aussi, qu'il faudra rendre compte.

Mode de validation

La validation prendra la forme d'un dossier de recherche, recherche-crédation ou recherche-action qui traitera du programme Mondes Nouveaux ou d'autres œuvres et programmes relevant de la commande littéraire.

Indications bibliographiques : Une bibliographie sera fournie en début de séminaire.

EC 10 Enjeux contemporains

Claire JOUBERT

Devenir des lettres : histoire comparée et transformations mondialisées

Mail : claire-joubert@orange.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais majoritairement (+ traductions françaises quand elles sont disponibles)

Création critique : oui

Descriptif :

Avec les transformations ultrarapides de la culture numérique qui se déploie dans les nouveaux médias, et les turbulences mondiales introduites dans l'université avec les nouveaux systèmes d'information (IA), le livre, la littérature, et les savoirs littéraires font ensemble l'objet d'une remise en question radicale. Le séminaire propose un parcours de lecture dans le paysage dynamique, et même polémique, où se négocient actuellement ces transformations dans l'ordre culturel.

Pour comprendre ce qui est en jeu, il s'agira de resituer les transformations actuelles dans l'histoire longue des cultures médiatiques, depuis l'invention de l'écriture jusqu'à celle du code électronique. Cette historicisation permet de répondre au parti pris présentiste qui domine les discours sur le numérique, et de ressaisir des savoirs critiques longuement construits en anthropologie, philologie, littérature comparée, histoire du livre et histoire des techniques, études culturelles et médiatiques. Un point focal de la réflexion se placera sur la question clé du passage des cultures orales aux cultures lettrées, qui a donné lieu à une relecture cruciale des théorisations de la *différence culturelle* et de l'*universalisme* dans la pensée européenne, sur fond d'histoire coloniale.

Cette perspective comparatiste sera articulée à la situation présente avec l'examen des innovations disciplinaires où les lettres cherchent à réinventer leur place, mais aussi leur force critique. L'étude se portera en priorité sur les Humanités numériques et la Recherche-création, dans l'actualité de la mondialisation culturelle.

Modalités d'évaluation

Lecture hebdomadaire, synthèse critique en fin de séminaire.

Premières indications bibliographiques

- Cardon, Dominique. *Culture numérique*, Paris, P. de Sciences Po, 2019.
- Finkestein, David, McCleery Alistair, *The Book History Reader*, London & New York, Routledge, 2006.
- Goody, Jack. *The Domestication of the Savage Mind* [trad. Bazin, Bensa, *La Raison graphique*], Cambridge, 1977.
- Guillory, John. "Genesis of the Media Concept", *Critical Inquiry*, 2010.
- Hayles, N. Katherine. *How We Think. Digital Media and Contemporary Technogenesis* [trad. Degoutin, intro Y. Citton, *Lire et Penser en milieux numériques*, 2016], Chicago UP, 2012.
- Hoggart, Richard. *The Uses of Literacy. Aspects of Working Class Life*, Penguin, 1957 [trad. *La Culture du pauvre*, Minuit, 1970].
- Houdard-Merrot, Violaine. *Le Tournant créatif de la recherche*, PUV, 2024.
- Jaillant, Lise. *Literary Rebels. A History of Creative Writers in Anglo-American Universities*, Oxford UP, 2023.
- McGann, Jerome. *A New Republic of Letters. Memory and Scholarship in the Age of Digital Reproduction*, Harvard UP, 2014.
- Ong, Walter. *Orality and Literacy. The Technologizing of the Word*, Methuen, Londres, 1982.
- Parry, Milman. *The Making of Homeric Verse. The Collected Papers of Milman Parry*, Oxford, 1971.
- Said, Edward, *Orientalism* (trad. C. Malamoud, *L'Orientalisme. L'orient créé par l'occident*), New York, 1978.

Stéphane VANDERHAEGHE

Écrire l'Amérique aujourd'hui – fictions politiques

mail : stephane.vanderhaeghe@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais

Création critique : oui

Descriptif

Ce séminaire propose un regard critique sur un pan, plutôt expérimental, de la production littéraire nord-américaine contemporaine. On s'interrogera notamment sur le devenir de la fiction à l'heure des faits alternatifs, des théories complotistes et autres dérives trumpistes. À partir de textes fictionnels ultra-contemporains, il s'agira de réfléchir à la notion même de fiction – et ses dérivés : fable, fabulation, spéculation... – pour mettre à l'épreuve sa possible efficacité dans le champ du réel et de la politique. La satire, l'humour, l'ironie, la parodie, le détournement, la caricature constituent à cet égard autant de stratégies littéraires en partie héritées du courant « postmoderniste » des années 60-70 aux États-Unis, dont la mise en avant d'un relativisme textuel à tout crin serait, pour certains, à l'origine même des dérives linguistiques en vigueur aujourd'hui dans la sphère politique : autrement dit, la fiction œuvre-t-elle contre elle-même dès lors qu'elle chercherait à déconstruire l'emprise des discours sur le quotidien, et toute forme de « storytelling », autorisant de loin, et de facto, le *façonnement* (*finger*) d'autres « vérités » ? La fiction a-t-elle fait son temps – ce qui pourrait expliquer l'essor de formes résolument non-fictionnelles dans le paysage littéraire contemporain ? Ou, au contraire, s'est-elle désengagée de la politique et peut-elle, ou doit-elle encore regagner le terrain qu'elle aurait perdu ? Quelles modes d'intervention *critique* la fiction peut-elle encore opérer ? Autant de questions qu'on tentera de soulever à l'aune d'exemples piochés dans la fiction nord-américaine contemporaine.

Modalités d'évaluation

Un dossier critique sera à rendre en fin de semestre.

Indications bibliographiques

Le corpus de textes sera fourni en début de séminaire.

Claire LAGUIAN

Création critique et stratégies d'écriture des désirs lesbiens et queer dans la littérature espagnole

Mail : claire.laguian@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français (traduits de l'espagnol et du catalan)

Création critique : oui

Descriptif

Dans ce séminaire/atelier, nous étudierons les divers contours et détours que prennent les représentations des désirs lesbiens et queer dans la littérature espagnole contemporaine, depuis la fin de la dictature franquiste jusqu'à nos jours. De l'inter-dit (D. Bourque) à l'écriture postporn, de l'effacement linguistique à l'explosion humoristique, de la honte au désir cannibale, de la revendication des corps monstrueux à la déstabilisation de la binarité de genre, les écritures dites minoritaires jouent avec les stéréotypes et imaginaires culturels, et les déjouent sans cesse, afin de tenter de représenter et faire parler les fantômes lesbiens (T. Castle et B. Ramajo).

La nouvelle, le roman, la poésie seront les genres littéraires que nous étudierons, trois genres qui, dans notre corpus, présentent des modalités hybrides. Ces textes nous mèneront à travers les expériences empêchées ou émancipées de personnages de femmes ou petites filles, reléguées dans de multiples périphéries (identitaires, culturelles, linguistiques, postcoloniales). Ces voix plurielles et subversives se construisent et s'écri-vent, inventant des langages capables de briser le sceau de l'invisibilité et de l'indicible.

Nos analyses littéraires entreront en dialogue avec les études culturelles et les études de genre, afin d'interroger, à l'aune des théoricien.nes, les écritures contemporaines et les réinventions des imaginaires associés aux désirs lesbiens et queer. Ce cours (en français et avec des lectures de textes traduits en français) ne se limitera pas aux œuvres espagnoles, mais ouvrira des espaces de réflexion intertextuelle avec d'autres littératures (francophones, notamment Monique Wittig), ou avec le cinéma, par exemple.

En fonction des parcours, des attentes de chacun.e, l'analyse individuelle et collective des textes littéraires et théoriques nous permettra de travailler ensemble sur des propositions de recherche-crédation, à la frontière entre écriture créative et création critique.

Modalités d'évaluation

Une création critique est attendue pour la mi-janvier permettant de synthétiser les études. Des travaux d'entraînement seront proposés tout au long du semestre afin d'acquérir la méthodologie, de trouver son écriture et progresser grâce à un accompagnement personnalisé.

Corpus à lire à la maison

ABREU, Andrea, *La sœur que j'ai toujours voulue*, Paris, Éditions de l'Observatoire, 2022, 160p. [roman traduit de l'espagnol (Canaries) par Margot Nguyen Béraud, Panza de burro, 2020].

BALTASAR, Eva, *Permafrost*, Paris, Verdier, 2020, 128p. [roman traduit du catalan par Annie Bats, Permagel, 2018].

FRANC, Isabel, « Comment le lui dire », in *Pars avec elles*, Paris, Dans l'engrenage, 2005 [nouvelle traduite de l'espagnol par Caroline Lepage, « Cómo decírselo », 2002]

GARCÍA, Txus, *Txus García : Poèmes queer*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2021, 326p. [recueil poétique en édition bilingue, traduit de l'espagnol par Lucie Lavergne, Poesía para niñas bien (Tits in my bowl), 2011 et Este torcido amor (La ternura de los ahogados), 2018].

RIERA, Carme, « Et la mer, mon amour, je te la laisse en gage » [nouvelle traduite du catalan par Anne-Cécile Druet, « Te deix, amor, la mar com a penyora », 1975], en ligne : <https://www.marginales.be/et-la-mer-mon-amour-je-te-la-laisse-en-gage/>

Un corpus complémentaire et une bibliographie critique seront indiqués au premier cours.

UE 2 Inventions littéraires

EC 11 : Textes littéraires et discours critiques 2

L'offre de cours de l'EC 11 est la même que celle de l'EC 2. Les étudiant.es du M2 sont donc invité.es à consulter les descriptifs de l'EC 2 pour y faire leurs choix :

Mounira Chatti, *Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre*
Sarah Delale, *Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa* (NB : donné exceptionnellement en S2 mais compte pour le S1)
Elsa Kammerer, *Travailleuses du texte : La Querelle des femmes au XVI^e siècle*
Sarah Nancy, *À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime*
Judith Wulf, *Styles et mise en récit du fait social*

EC 12 Libre

Pour cet EC libre, il faut choisir un enseignement dispensé dans un autre master de Paris 8. À titre indicatif, vous pouvez choisir un enseignement du

- Master Traduction et Interprétation
- Master Théâtres, performances et sociétés
- Master Art contemporain et sciences humaines
- Master Théorie, esthétique et histoire du cinéma
- Master Danse
- Master Genre
- Master ArTeC
- etc.

Veillez à bien signaler à l'enseignant.e de transmettre sa note au secrétariat du master MLCC en fin de semestre. Il est de votre responsabilité de faire que cette note arrive à temps au secrétariat avant la date des jurys de fin de semestre.

Vous pouvez également choisir de prendre un autre enseignement du master MLCC pour satisfaire cet EC libre.

M2 PARCOURS MONDES LITTÉRAIRES & M2 PARCOURS CRÉATION CRITIQUE

Semestre 4

UE 3 Recherche et professionnalisation

EC 13 Atelier d'écriture du projet de recherche/création

Diego VECCHIO & Adrien CHASSAIN

Atelier d'écriture du projet de recherche/création (groupe 1 & groupe 2)

Mails : diego.vecchio@univ-paris8.fr & adrien.chassain@gmail.com

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

NB : les étudiant.es seront reparti.es entre les deux groupes selon leur projet de recherche et leurs disponibilités horaires.

Descriptif

L'atelier vise à aider les étudiants à rédiger leur mémoire de recherche ou leur projet de recherche-création. On se penchera donc sur une série de questions pratiques, posées par l'écriture critique et créative. Comment rédiger une introduction et une conclusion ? Comment formuler et déplier, de façon astucieuse, une problématique ? Comment structurer un plan de travail ? Comment présenter et citer la bibliographie ? Comment associer création, critique et théorie ?

EC 14 Tremplin professionnalisation 2

Raphaëlle GUIDÉE

Tremplin professionnalisation 2

Mail : raphaelle.guidée@univ-paris8.fr

Langue d'enseignement : français

Descriptif

Dans la continuité de l'EC7, l'EC14 comprend deux parcours. Les modalités de validation dépendent du parcours choisi :

- d'une part, pré-professionnalisation en direction des métiers de l'écriture, de l'édition et des médias,

écrits, informatiques ou télévisuels dans le champ de la littérature, de la critique, de la création, de l'enseignement, etc. Ce parcours est validé par un stage (avec rapport de stage) et /ou la participation aux mastérialles ;

- d'autre part, orientation vers les métiers de la recherche et le doctorat avec des activités spécifiques en relation avec le SCUIO-IP et l'École doctorale. Les étudiant.es abordent tous les aspects de la préparation d'une carrière scientifique : communication et médiation, préparation d'un projet doctoral, valorisation de la recherche. Ils participent au volet recherche des mastérialles. Il est possible d'effectuer une mission en structure de recherche (contribution à l'organisation ou à la valorisation des activités d'un laboratoire) dans le cadre d'un stage.

Cette EC peut également être validée par une EC engagement ou une mobilité internationale. Dans ce dernier cas, il est indispensable de prendre contact dès le début de l'année universitaire avec l'enseignant responsable des séjours à l'étranger, Stéphane Rolet (stephane.rolet@univ-paris8.fr), et d'en informer la responsable de l'EC14, Raphaëlle Guidée (raphaelle.guidée@univ-paris8.fr)

Calendrier prévisionnel :

S1 : mardi 18 et 25 novembre 2025, 9h-12h (M1 et M2) ; mardi 20 janvier 2026, 9h-16h (M1 et M2).

S2, uniquement pour les étudiant.es du parcours métiers de la recherche :

- réunion en ligne co-organisée par le SCUIO-IP et la coordination des Écoles doctorales de Paris 8 « Pourquoi et comment faire une thèse ? » (en mars, date communiquée en cours d'année) ;
- deux ateliers de préparation d'un projet doctoral le mardi matin 9h-12h (dates communiquées ultérieurement).
- *Mastérialles* le mercredi 25 mars.

D. Liste des enseignant.es-chercheur.es susceptibles de diriger les mémoires

La liste ci-dessous comprend les noms et coordonnées des enseignant.es-chercheur.es de l'UFR Textes et Sociétés (T&S) et de l'UFR LLCE-LEA assurant un séminaire et/ou susceptibles de diriger les travaux de recherche (mémoires) des étudiant.es en M1 et en M2.

Il est de la responsabilité des étudiant.es de M1 de contacter celui ou celle qui leur semble le plus à même de pouvoir diriger leur travail de mémoire, au plus tard d'ici le mois de novembre du M1. L'enseignant.e contacté.e peut accepter ou non de diriger le projet de mémoire. En cas de refus, l'étudiant.es devra contacter un.e autre enseignant.e. En cas de problème ou de plusieurs refus successifs, l'étudiant.e est invité.e à se tourner vers les responsables du master pour trouver une solution satisfaisante.

Une fois qu'un.e enseignant.e a accepté de diriger un travail de mémoire, il est de la responsabilité de l'étudiant.e de tenir sa directeur.ice informé.e de l'avancée (et plus encore des blocages) dans le progrès régulier de la recherche.

Un calendrier typique de progression de recherche implique, en M1, d'avoir convenu avec sa directeur.ice d'un titre provisionnel et d'une problématique d'ici la fin du S1, de lui envoyer une dizaine de pages d'ici la fin février du S2, de lui avoir envoyé son introduction, un chapitre complet et la bibliographie d'ici le début mai, de recevoir ses retours d'ici la fin mai, de façon à pouvoir envoyer un texte corrigé du mémoire de M1 au jury de soutenance en début juin. Exceptionnellement, la reddition du mémoire peut se faire d'ici le 20 août, pour une soutenance dans les deux premières semaines de septembre.

Un calendrier typique de progression de recherche implique, en M2, d'avoir discuté avec la directeur.ice du programme de travail de la deuxième année durant ou juste après la soutenance de M1, d'avoir envoyé les différents chapitres du mémoire régulièrement au cours du S3 (occupé par des enseignements) et surtout du S4 (essentiellement consacré au mémoire), pour lui envoyer une première version du mémoire complet d'ici le début mai, afin de recevoir ses retours d'ici la fin mai, de façon à pouvoir envoyer un texte corrigé du mémoire complet de M2 au jury de soutenance en début juin. Exceptionnellement, la reddition du mémoire peut se faire d'ici le 20 août, pour une soutenance dans les deux premières semaines de septembre.

Dans tous les cas, ***le mémoire d'un.e étudiant.e qui ne se manifeste pas durant le courant de l'année et qui soumet avec précipitation son travail au mois de mai ou de juin (ou d'août ou septembre) ne pourra pas être soutenu dans les temps.*** Dans une telle situation, la directeur.ice devra malheureusement demander à l'étudiant.e de redoubler son année.

Ferroudja ALLOUACHE ferroudja.allouache02@univ-paris8.fr

Maître de conférences – Littérature française et francophones (UFR T&S)

Domaines de recherche : Littératures francophones d'Afrique subsaharienne, Maghreb, Machrek; archives et presse coloniales ; histoire littéraire et généalogie (post)coloniale ; interculturalité ; bi-plurilinguismes, « identités » narratives.

Olivier BAISEZ olivierbaisez@gmail.com

Maître de conférences en Études germaniques (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Histoire de l'Allemagne (XIX^e-XX^e siècles) ; histoire des idées politiques et économiques ; études judéo-allemandes ; histoire de la traduction.

Mathieu BERMANN mathieu.bermann@free.fr

Maître de conférences de littérature française (UFR T&S)

Domaines de recherche : stylistique ; littérature française du XVII^e siècle. Création critique.

Marion BONNEAU marion.bonneau04@univ-paris8.fr
Maître de conférences de littérature classique et d'humanités médicales (UFR T&S)
Domaines de recherche : Humanités en santé, Discours médical, Études de genre, Philologie, Histoire des idées, Littérature grecque

Vincent BROQUA vincent.broqua@univ-paris8.fr
Professeur de Littérature et arts nord-américains (UFR LLCE-LEA)
Domaines de recherche : Écritures expérimentales XX^e et XXI^e siècles, poésie contemporaine, arts plastiques, théories de la réception, traduction, création littéraire et artistique, création critique et recherche-crédation.

Zoe CARLE zoe.carle@univ-paris8.fr
Maîtresse de conférences en Littérature française et francophone
Domaines de recherche : sémiotique, analyse des discours, littérature et politique, littérature comparée, littérature arabe, littérature italienne XX^e/XXI^e. Création critique.

Marie CAZABAN-MAZEROLLES marie.cazaban-mazerolles@univ-paris8.fr
Maîtresse de conférences en Littérature comparée, française et francophone
Domaines de recherche : récit XX^e-XXI^e ; littérature et écologie ; poétique du vivant ; sciences et littérature ; écoféminisme et écocritique décoloniale ; Amérique du Nord, France et Caraïbes.

Anne CHALARD-FILLAUDEAU anne.chalard-fillaudeau@univ-paris8.fr
Maître de conférences en Études germaniques (UFR LLCE-LEA)
Domaines de recherche : Histoire des idées, esthétique, philosophie de l'art, histoire de l'art; théories et critiques des *Kulturwissenschaften*, *Cultural Studies*, études culturelles; histoire des représentations, et notamment le culte de l'artiste.

Adrien CHASSAIN adrien.chassain@gmail.com
Maître de conférence en création critique (UFR T&S)
Domaines de recherche : création critique ; littérature française des xx^e et xxi^e siècles ; essai ; écritures de soi ; discours de l'histoire ; discours médiatique ; littératures grises ; formes et pratiques du projet créateur ; pratiques et discours de la publication ; expériences et figurations du temps ; anachronies ; historicités comparées. Création critique.

Mounira CHATTI mounira.chatti02@univ-paris8.fr
Professeur en Littératures francophones et pensées post-/décoloniales (UFR T&S)
Domaines de recherche : littératures francophones ; pensées postcoloniales et décoloniales ; domaine arabe.

Yves CITTON yves.citton@gmail.com
Professeur de Littérature française et média (UFR T&S)
Domaines de recherche : Littérature française XVIII^e et XXI^e siècles ; archéologie des media ; théorie littéraire; philosophie politique. Recherche-crédation, création critique. Plus d'information : www.yvescitton.net

Sarah DELALE sarah.delale@wanadoo.fr
Maître de Conférences de Littérature française médiévale (UFR T&S)
Domaines de recherche : littérature française médiévale ; études de genre

Abdelaziz EL-ALOUÏ aziz.elaloui@laposte.net
Maître de conférences en littérature arabe classique (UFR LLCE-LEA)
Domaines de recherche : Littérature arabe classique, littérature arabe moderne et contemporaine; littérature soufie; histoire sociopolitique de la littérature arabe.

Camillo FAVERZANI camillofaverzani@gmail.com

Professeur de Littérature italienne (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : littérature italienne du XIX^e siècle ; théâtre ; opéra ; littérature française du XX^e siècle ; littérature comparée (relations culturelles et échanges littéraires, mythe et histoire, littérature et arts) ; questions de traduction littéraire.

Audrey FOGELS afogels.paris8@gmail.com

Maître de conférences en littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : littérature américaine XIX^e siècle.

Katia GHOSN katiaghosn@gmail.com

Professeur de Littérature arabe contemporaine (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Littératures et cultures du monde arabe moderne et contemporain.

Raphaëlle GUIDEE raphaelle.guidée@univ-paris8.fr

Professeure de littérature comparée (UFR T&S)

Domaines de recherche : Création critique ; Écritures documentaires ; Théorie littéraire ; Littérature et Sciences Sociales ; Imagination Politique (Catastrophe ; Utopie ; Changement Climatique) ; Écritures de l'Histoire ; Littérature et écologie.

Patrick HERSANT patrick.hersant@ens.fr

Maître de conférences HDR en Littérature britannique (UFR T&S)

Domaines de recherche: Poésie moderne et contemporaine. Littérature britannique contemporaine. Traduction littéraire et théorie de la traduction. Génétique textuelle et génétique des traductions.

Jean-Nicolas ILLOUZ jean-nicolas.illouz@wanadoo.fr

Professeur. Littérature du XIX^e siècle. Arts et poésie (UFR T&S)

Domaines de recherche : Poésie du XIX^e siècle. Lyrisme et modernité. Prose et poésie. Le Symbolisme. L'interprétation réciproque des arts. Nerval, Baudelaire, Rimbaud, Verlaine, Corbière, Laforgue, Verlaine, Mallarmé.

Claire JOUBERT claire-joubert@orange.fr

Professeur de Littérature anglaise (UFR T&S)

Domaines de recherche : poétique et politique ; comparatisme, diversité des langues et traduction ; postcolonialité, transculturalité, mondialités, orientalisme ; rapports savoirs / pouvoir, rapport culture / politique; histoire et enjeux des disciplines de la culture et de la différence culturelle, en contextes de colonialisme, de postcolonialité, et de Mondialisation ; littératures anglophones modernes, modernistes et contemporaines ; littérature comparée ; littératures noires, postcoloniales, indiennes, du monde musulman.

Elsa KAMMERER elsa.kammerer@univ-paris8.fr

Professeure de Littérature française (UFR T&S)

Domaines de recherche : littératures et cultures européennes du XVI^e siècle ; humanisme et Renaissance ; traductions et transferts culturels ; histoire du livre ; rire, comique et humour ; postérités de la Renaissance (XVI^e-XXI^e siècles).

Andrée-Anne KEKEH-DIKA aakekeh@univ-paris8.fr

Professeure de Littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Littérature américaine et littérature de la Caraïbe anglophone (20^e-21^e siècles).

Arnaud LAIMÉ arnaud.laime@univ-paris8.fr

Maître de Conférences de Littérature française (UFR T&S)

Domaines de recherche : Littérature latine et vernaculaire de la Renaissance/Œuvre de Jacques Abeille

Claire LAGUIAN claire.laguian@univ-paris8.fr

Maitresse de conférences en littérature espagnole

Domaines de recherche : Littérature espagnole (XIX-XX-XXI). Études de genre, écritures lesbiennes et féministes. Vidéopoème, performance, hybridité générique. Sciences et littérature. Mises en récit de l'impensé colonial espagnol (musées et arts aux Canaries)

Marie-Ange MAILLET marie-ange.maillet@univ-paris8.fr

Maître de Conférences – littérature allemande

Domaines de recherche : Histoire, littérature et civilisation allemandes du 19^{ème} siècle (spécialités : Heinrich Heine, Vormärz, Pückler-Muskau, littérature de voyage). Echanges entre la France et l'Allemagne au 19^{ème} siècle, transferts culturels franco-allemands. Histoire de la traduction.

Christine MARGUET christine.marguet@orange.fr

Maître de Conférences de Littérature espagnole (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Littérature espagnole des XVI^e et XVII^e siècles. Roman du XVII^e siècle (roman baroque et néo-grec). Roman et Histoire, crise de l'héroïsme.

Caroline MARIE caroline.marie.up8@gmail.com

Maître de Conférences de littérature anglaise (UFR T&S)

Domaines de recherche : Roman et théâtre britannique du XX^e et XXI^e siècles – Virginia Woolf – Texte et image – Reprise, réécriture et adaptation (roman, bande dessinée, comics, roman graphique, théâtre, ballet, cinéma) – Écriture transartistique – Littératures et musées

Martin MÉGEVAND martin.megevand@univ-paris8.fr

Maître de Conférences en littératures théâtrales, Dpt de Littérature française et francophone (UFR T&S)

Domaines de recherche : Littérature théâtrale XX^e siècle d'expression française ; études et théories postcoloniales ; littérature et mémoire.

Christine MONTALBETTI cmontalbetti@yahoo.fr

Maitresse de conférences en littérature française

Domaines de recherche : création littéraire, littérature contemporaine, création critique.

Nancy MURZILLI nancy.murzilli@univ-paris8.fr

Professeure de Littérature et Arts (UFR T&S)

Domaines de recherche : littérature & arts ; poésie contemporaine ; théories de la fiction ; recherche-crédation.

Sarah NANCY nancysarahj@yahoo.fr

Professeure de Littérature française des XVII^e et XVIII^e siècles (UFR T&S)

Domaines de recherche : Littérature des XVII^e et XVIII^e siècles ; Texte et musique, opéra, chanson ; Histoire et théories de l'écoute ; Pratiques et représentations de la voix parlée et chantée ; Littérature et genre, sexe, sexualités

Arnaud REGNAULD arnaud.regnauld@univ-paris8.fr

Professeur de Littérature américaine et traduction (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Littératures expérimentales XX^e-XXI^e siècles, fiction américaine contemporaine, cyberlittérature, humanités numériques, déconstruction, traduction.

Stéphane ROLET stephane.rolet@univ-paris8.fr

Maître de Conférences de Langue et littérature latines (UFR T&S)

Domaines de recherche : Littérature néolatine XV-XVI^e siècles ; emblématique ; réception de l'Antiquité ; esthétique des séries TV.

Lionel RUFFEL lionel.ruffel@univ-paris8.fr

Professeur de Littérature générale et comparée et de création littéraire (UFR T&S)

Domaines de recherche : littératures comparées contemporaines ; théories du contemporain ; études culturelles et médiatiques ; édition/publication : matérialités du littéraire ; recherche- création ; esthétique documentaire.

Stéphane VANDERHAEGHE stephane.vanderhaeghe@univ-paris8.fr

Maître de Conférences en Littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Littérature américaine contemporaine ; Robert Coover, Shelley Jackson, Ben Marcus, Blake Butler ; littérature numérique et traduction.

Diego VECCHIO diego.vecchio@univ-paris8.fr

Maître de Conférences HDR de Littérature hispano-américaine (UFR LLCE-LEA)

Domaines de recherche : Littérature hispano-américaine ; création littéraire, création critique et recherche création

Mathias VERGER mathias.verger@gmail.com

Maître de Conférences de Littérature comparée (UFR T&S)

Domaines de recherche : Imaginaires & politiques des langues ; traduction ; littérature & études de genre.

Judith WULF judith.wulf@univ-paris8.fr

Professeure de Littérature française (UFR T&S)

Domaines de recherche : Littérature française du XIXe siècle. Histoire et théorie du roman. Littérature et langue commune. Poétique et politique de la langue. Romantisme. Mise en récit de l'histoire. Stylistique et scénographie du texte littéraire.

E- Répartition des séminaires

MASTER 1

Semestre 1 Tronc commun

EC	Séminaires
EC1 Le sujet de recherche : conception et problématisation	Andrée-Anne Kekeh-Dika (Groupe 1) Yves Citton (Groupe 2)
EC2 Textes littéraires et discours critiques	Mounira Chatti, <i>Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre</i> Sarah Delale, <i>Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa</i> (NB : donné exceptionnellement en S2) Elsa Kammerer, <i>Travailleuses du texte : La Querelle des femmes au XVI^e siècle</i> Sarah Nancy, <i>À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime</i> Judith Wulf, <i>Styles et mise en récit du fait social</i>
EC3 Dire/lire : atelier collaboratif	Martin Arias (Groupe 1) Diego Vecchio (Groupe 2)
EC4 Langue étrangère	Centre de Langues

Semestre 2

EC5 Littérature entre les arts	Jean-Nicolas Illouz, <i>Quant au livre d'artiste</i> Caroline Marie, <i>La maison musée : chez l'artiste</i>
EC6 Littérature entre les langues	Patrick Hersant, <i>Dans l'atelier d'un traducteur : François-Victor Hugo</i> Lionel Ruffel, <i>Indépendances éditoriales, attachements littéraires</i> (NB : donné exceptionnellement en S1)
EC7 Tremplin professionnalisation 1	Elsa Kammerer, <i>Tremplin pré-professionnalisation</i>

	Stage (optionnel) Engagement Atelier collaboratif Séjour international
EC8 Autour d'un projet (mémoire de recherche)	

MASTER 2

Semestre 3 Parcours Mondes littéraires

EC9 Textes littéraires et discours critiques 2	Mounira Chatti, <i>Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre</i> Sarah Delale, <i>Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa</i> (NB : donné exceptionnellement en S2) Elsa Kammerer, <i>Travailleuses du texte : La Querelle des femmes au XVI^e siècle</i> Sarah Nancy, <i>À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime</i> Judith Wulf, <i>Styles et mise en récit du fait social</i>
EC10 Imaginaires littéraires et culturels	Abdelaziz El Aloui, <i>Les dimensions multiples du patriarcat</i> Stéphane Vanderhaghe, <i>Écrire l'Amérique aujourd'hui – fictions politiques</i>
EC11 Évolution des écritures littéraires	Claire Joubert, <i>Devenir des lettres : histoire comparée et transformations mondialisées</i> Raphaëlle Guidée, <i>L'agence narrative de Seine-Saint-Denis</i> (NB : donné exceptionnellement en S2)
EC12 Libre	EC d'un autre master de Paris 8 (ou du master MLCC) Conseillés : Camillo Faverzani, <i>L'Opéra ou le Triomphe des Femmes</i> , S1 Jeudi 9-12 Cours dans le master Genre Cours dans le master ArTeC (sauf Tronc Commun)

Semestre 3

Parcours : création critique

EC9 Critique et création	Raphaëlle Guidée, <i>L'agence narrative de Seine-Saint-Denis</i> (NB : donné exceptionnellement en S2) Adrien Chassain, « <i>Enfourcher le tigre</i> » <i>Anatomie d'une commande publique pour la littérature et les arts</i>
EC10 Enjeux contemporains	Claire Joubert, <i>Devenir des lettres : histoire comparée et transformations mondialisées</i> Stéphane Vanderhaghe, <i>Écrire l'Amérique aujourd'hui – fictions politiques</i> Claire Laguian, <i>Création critique et stratégies d'écriture des désirs lesbiens et queer dans la littérature espagnole</i>
EC11 Textes littéraires et discours critiques 2	Mounira Chatti, <i>Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre</i> Sarah Delale, <i>Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa</i> Elsa Kammerer, <i>Travailleuses du texte : La Querelle des femmes au XVI^e siècle</i> Sarah Nancy, <i>À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime</i> Judith Wulf, <i>Styles et mise en récit du fait social</i>
EC12 Libre	EC d'un autre master Paris 8 (ou du master MLCC)

Semestre 4

Tronc commun

EC13 Atelier d'écriture du projet de recherche/création	Diego Vecchio, Atelier d'écriture du projet de recherche/création Adrien Chassain, Atelier d'écriture du projet de recherche/création
EC14 Tremplin professionnalisation 2 (recherche, doctorat)	Raphaëlle Guidée, Tremplin professionnalisation 2 Stage Tremplin recherche Séjour international EC engagement
EC15 Rédaction	
EC16 Soutenance / Restitution	

F- Emploi du temps 2025-2026

Semestre 1

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
9-12	EC1 <i>Le sujet de recherche</i> Groupe 1 Yves Citton Groupe 2 Andrée-Anne Kekeh-Dika		EC10 ML Stéphane Vanderhaeghe, <i>Écrire l'Amérique aujourd'hui – fictions politiques</i>	EC2=EC9ML=EC11CC Judith Wulf, <i>Style et mise en récit du fait social</i>	EC 5 Caroline Marie, <i>La maison musée : chez l'artiste</i>
12-15	Yves Citton Permanence du Master MLCC Salle MR 118 – 119 EC10 CC Claire Laguian <i>Désirs lesbiens et queer dans la littérature espagnole</i>		EC2=EC9ML=EC11CC Elsa Kammerer, <i>Travailleuses du texte: La Querelle des femmes au XVIe siècle</i> EC10 ML Abdelaziz El Aoui <i>Les dimensions multiples du patriarcat</i>	EC2 =EC9ML=EC11CC Sarah Nancy, <i>À la recherche du Neutre dans les littératures d'Ancien Régime</i>	
15-18		EC6 Lionel Ruffel, <i>Indépendances éditoriales, attachements littéraires</i>		EC2 =EC9ML=EC11CC Mounira Chatti <i>Laboratoires de création : écrivain.e.s francophones à l'œuvre</i>	
18-21	EC3 Martín Arias <i>Dire/Lire</i> (Commence en fin novembre-décembre)	EC3 Diego Vecchio <i>Dire/Lire</i> (Commence en fin novembre-décembre)			

Inter-semestre

Martin Arias et Diego Vecchio : deux jours d'activités

2^e semestre

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
9-12	EC2=EC9ML=E C11CC Sarah Delale <i>Désoublier une autrice : faire de la création critique à partir des œuvres d'Eugénie Foa</i>	EC7 et EC14 Elsa Kammerer Raphaëlle Guidée <i>Tremplin professionnalisation</i> (Dates précisées séparément)	EC11 ML ou EC9 CC Raphaëlle Guidée, <i>L'agence narrative de Saint-Denis</i>	EC13 Création Critique Adrien Chassain <i>Atelier suivi de projet</i> M2 Salle MR	
12-15				EC9 CC Adrien Chassain <i>«Enfourcher le tigre» Anatomie d'une commande publique pour la littérature et les arts</i>	EC11 ML Claire Joubert, <i>Devenir des lettres : histoire comparée et transformations mondialisées</i>
15-18			EC13 ML Diego Vecchio <i>Atelier suivi de projet</i> M2 Salle MR EC6 Patrick Hersant <i>Atelier d'un traducteur</i> Musée Victor Hugo	EC5 Jean-Nicolas Illouz <i>Quant au livre d'artiste</i>	

G - Calendrier universitaire de Paris 8 2025-2026

[illegible]

